

A BRIEF GUIDE TO SYRIAC HOMILIES

Philip Michael Forness

Version 3

Updated 4 March 2016

INTRODUCTION

This guide gathers data on homilies in the Syriac language from various places into one resource. When possible, it lists homilies by author and provides relevant bibliographic data. Links to freely available online resources, including websites that go into further depth than this guide, are also included.

This guide draws on several reference works. In addition to my own research, I have compiled data on Syriac homilies from the *Gorgias Encyclopedic Dictionary of the Syriac Heritage (GEDSH)* and the *Corpus patrum graecorum (CPG)*. In the future, I plan on collecting data from Anton Baumstark's *Geschichte der syrischen Literatur*, from the Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity, from the *Bibliotheca hagiographica orientalia*, and from manuscript catalogues written after Baumstark's *Geschichte*. I am especially interested in identifying the manuscript witnesses to unpublished texts.

As this is only a working document, I would very much welcome any suggestions on individual authors, corpora of homilies, manner of presentation, or sources that I should consult.

SCOPE:

This guide takes a broad approach both in its definition of a homily and in its timeframe. The terms for homilies in Syriac (*mēmṛā*, *turgāmā*, etc.) are applied to widely different types of texts. Some were preached before live audiences in monasteries or churches. Others take the form of homilies, but were never read in liturgical settings. Still others are better seen as discourses, intended for scholarly audiences. I have not limited my research to any specific time period. But my own research primarily lies in late antiquity, so the entries there are more complete.

After the second version of this guide, I decided to limit its scope to homilies written in Syriac, translated from Syriac, or translated into Syriac (but see Index 2 below). Notably, homilies written in Arabic by authors from the Syriac tradition have been eliminated. This limitation has allowed me to focus more intensely on homilies related to the Syriac language. Some entries from later authors may still include Arabic homilies, as I have only deleted entries when I have been able to consult the bibliographic entries.

ORGANIZATION:

The entries that follow are divided into two broad categories: (1) Syriac Homilies and (2) Syriac Translations of Greek Homilies. The entries within each category are organized chronologically, according to the end of the authors' lives. Pseudonymous writings appear directly after the author to whom they were attributed.

INDEX 1: SYRIAC AUTHORS BASED ON ECCLESIASTICAL AFFILIATION

Chaldean

Yawsep II, 1667–1713

Church of the East

Barṣawma of Nisibis, d. ca. 491–496
Maʿne, Metropolitan of Fars, late 5th Century
Narsai, d. c. 500
Pseudo-Narsai
Arbaham of Nathpar, late 6th–early 7th Centuries
Gabriel Qaṭraya, 6th/7th Centuries
Babai of Nisibis, 6th–7th Centuries
Šubḥalmaran of Beth Seloq/Kirkuk, d. 620?,
Daniel bar Ṭubanitha, 7th Century?
Ḥenana, d. c. 610, Church of the East
Ḥenanishoʿ I, d. 699/700
Shemʿun d-Ṭaybutheh, late 7th Century
Shahdost, fl. first half of 8th Century
Arbaham bar Dashandad, 8th Century
John of Dalyatha, 8th Century
Aba II of Kashkar, 641–751
Ḥenanishoʿ II, d. 799/780
Ishoʿ bar Nun, d. 828
Eliya of al-Anbār, first half of the 10th Century
Emmanuel bar Shahhare, d. 980
Khamis bar Qardaḥe, 13th Century?
Gewargis Warda, 13th Century?
John of Mosul, d. 1270
Sargis bar Waḥle, c. 1500
ʿAbdishoʿ of Gazarta, d. 1567
Eshai Shemʿon, 1909–1975

Syriac Orthodox

Isaac of Antioch, fl. 5th Century
Shemʿun of Edessa, fl. 6th Century
Jacob of Serugh, 451–521
Philoxenos of Mabbug, c. 440s–523
Daniel of Ṣalah, f. mid-6th Century
Jacaob Baradaeus, d. 578
John of the Sedre, d. 648
Marutha of Tagrit d. 649
Jacob of Edessa, c. 630–708
George, Bishop of the Arabs, d. 724
Giwargis of Bʿeltan, Patriarch from 758–759
Kyriakos of Tagrit, d. 817
Theodosios, d. 896
Mushe bar Kipho, d. 903

Saʿid bar Sabuni, d. 1095
Habbib, 12th Century?
Timothy of Gargar, 12th Century
Dionysios bar Ṣalibi, d. 1171
Eli of Qartmin, c. 13th Century
Yuḥanon bar Maʿdani, d. 1263
Barhebraeus, 1225/1226–1286
Dawid Puniqoyo, c. 1431–1500
Noah of Lebanon, 1451–1509
Shemʿun II, Basileios, c. 1640–1740
Nuʿman Aydin, 1908–2001

INDEX 2: HOMILIES IN CHRISTIAN PALESTINIAN ARAMAIC, MIDDLE PERSIAN, AND SOGDIAN:

This guide also gathers information related to homilies in Christian Palestinian Aramaic, Sogdian, and Middle Persian—although no homilies are extant in the last. Evidence for homilies in each of these languages are limited, and so—unlike Arabic homilies—they have found a place here. Since entries for these homilies appear throughout the guide, an index has been provided here.

Christian Palestinian Aramaic

Cyril of Jerusalem, c. 315–387
Catechetical Homilies
Ephrem Graecus
On the Advent of Our Lord, on the Consummation of the Age, and on the Antichrist
Pseudo-John Chrysostom
On the Prodigal Son

Middle Persian

Maʿne, Metropolitan of Fars, late 5th Century
Homilies (not extant)

Sogdian

Babai of Nisibis 6th–7th Centuries
On the Final Hour
Unidentified Turfan Text, No Date
On the Three Periods of the Solitary Life

CONTENTS

Introduction.....	2
Contents	5
Part 1: Syriac Homilies	8
The Acts of Thomas, 3rd Century.....	9
Aphrahat, fl. first half of the 4th Century	10
Ephrem, d. 373	11
Ephrem Graecus.....	13
Cyrillona, late 4th Century.....	17
Aba, c. 400	18
Book of Steps, mid-4th Century	19
Marutha of Maypherqat, 4th/5th Centuries.....	20
Isaac of Amida, fl. 4th–5th Centuries	21
Balai of Qenneshrin, early 5th Century	22
Isaac of Antioch, fl. 5th Century, Syriac Orthodox	23
Rabbula of Edessa, d. 435/436.....	24
Barṣawma of Nisibis, d. c. 491–496, Church of the East	25
Maʿne, Metropolitan of Fars, late 5th Century, Church of the East	26
Narsai, d. c. 500, Church of the East	27
Pseudo-Narsai	29
Anonymous Homilies of the 6th Century (London, British Library, Add. 17181)	30
Isaac of Edessa, fl. 6th Century	31
Shemʿun of Edessa, 6th Century?, Syriac Orthodox	32
Jacob of Serugh, 451–521, Syriac Orthodox	33
Philoxenos of Mabbug, c. 440s–523, Syriac Orthodox	35
Daniel of Ṣalah, fl. mid-6th Century, Syriac Orthodox	36
Jacob Baradaeus, d. 578, Syriac Orthodox	37
Abraham of Nathpar, late 6th–early 7th Centuries, Church of the East	38
Gabriel Qaṭraya, 6th/7th Centuries, Church of the East	39
Babai of Nisibis, 6th–7th Centuries, Church of the East	40
Šubḥalmaran of Beth Seloq/Kirkuk, d. 620?, Church of the East	41
Daniel bar Ṭubanitha, 7th Century?. Church of the East.....	42
Ḥenana, d. c. 610, Church of the East.....	43
John of the Sedre, d. 648, Syriac Orthodox	44
Marutha of Tagrit, d. 649, Syrian Orthodox	45
Ḥenanishoʿ I, d. 699/700, Church of the East.....	46
Shemʿun d-Ṭaybutheh, late 7th Century, Church of the East.....	47
Shahdost, fl. first half of the 8th Century, Church of the East.....	48
Abraham bar Dashandad, 8th Century, Church of the East.....	49
John of Dalyatha, 8th Century, Church of the East	50
Jacob of Edessa, c. 630–708, Syriac Orthodox.....	51
George, Bishop of the Arabs, d. 724, Syriac Orthodox	52
Aba II of Kashkar, 641–751, Church of the East.....	53
Ḥenanishoʿ II, d. 779/780, Church of the East	54
Giwargis of Bʿeltan, Patriarch from 758–789, Syrian Orthodox.....	55

Kyriakos of Tagrit, d. 817, Syriac Orthodox	56
Isho' bar Nun, d. 828, Church of the East	57
Theodosios, d. 896, Syriac Orthodox.....	58
Mushe bar Kipho, d. 903, Syriac Orthodox.....	59
Eliya of al-Anbār, first half of the 10th Century, Church of the East.....	60
Emmanuel bar Shahhare, d. 980, Church of the East	61
Sa'id bar Sabuni, d. 1095, Syriac Orthodox	62
Habbib, 12th Century?, Syriac Orthodox	63
Timothy of Gargar, 12th Century, Syriac Orthodox.....	64
Dionysios bar Ṣalibi, d. 1171, Syriac Orthodox	65
Khamis bar Qardaḥe, 13th Century?, Church of the East.....	66
Eli of Qartmīn, c. 13th Century, Syriac Orthodox.....	67
Gewargis Warda, 13th Century?, Church of the East.....	68
Yuḥanon bar Ma'dani, d. 1263, Syriac Orthodox.....	69
John of Mosul, d. 1270?, Church of the East.....	70
Barhebraeus, 1225/1226–1286, Syriac Orthodox.....	71
Dawid Puniqoyo, c. 1431–1500, Syriac Orthodox	72
Sargis bar Waḥle, c. 1500, Church of the East	73
Noah of Lebanon, 1451–1509, Syriac Orthodox	74
'Abdisho' of Gazarta, d. 1567, Church of the East.....	75
Yawsep II, 1667–1713, Chaldean.....	76
Shem'un II, Basileios, c. 1640–1740, Syriac Orthodox	77
Eshai Shem'on, 1909–1975, Church of the East	78
Ayḍīn, Nu'mān, 1908–2001, Syrian Orthodox.....	79
Unidentified Turfan Text, No Date.....	80
Part 2: Syriac Translations of Greek Homilies	81
Melito of Sardis, d. c. 190.....	82
Hippolytus of Rome, c. 170–c. 236	83
Pseudo-Hippolytus of Rome.....	84
Gregory Thaumaturgas, c. 213–c. 270.....	85
Pseudo-Clementines, 4th Century.....	86
Alexander of Alexandria, d. 328.....	87
Eustathius of Antioch, d. c. 327.....	88
Eusebius of Caesarea, c. 260–339/340	89
Serapion of Thmuis, d. after 362	90
Athanasius of Alexandria, c. 296–373.....	91
Pseudo-Athanasius of Alexandria.....	92
Titus of Bostra, d. 378.....	93
Basil of Caesarea, c. 330–379.....	94
Pseudo-Basil of Caesarea.....	99
Cyril of Jerusalem, c. 315–387	100
Macarius of Alexandria, c. 300–c.390	101
Gregory of Nazianzus, 330–390	102
Gregory of Nyssa, c. 330–c.395.....	105
Pseudo-Gregory of Nyssa	108
Amphilochius of Iconium, c. 340/345–after 394.....	109

Pseudo-Amphilochius of Iconium	110
Pseudo-Epiphanius of Salamis.....	111
Flavian I of Antioch, c. 320–c. 404	112
John Chrysostom, c. 347–407.....	113
Pseudo-John Chrysostom.....	118
Pseudo-Marcian the Monk.....	127
Theodotus of Ancyra, fl. first half of the 5th Century	128
Theophilus of Alexandria, c. 385–412.....	129
Pseudo-Theophilus of Alexandria.....	130
Atticus of Constantinople, d. 425	131
Theodore of Mopsuestia, c. 350–428.....	132
Severian of Gabala, d. before 430.....	133
Cyril of Alexandria, d. 444	135
Proclus of Constantinople, d. 446 or 447.....	136
Nestorius of Constantinople, after 351–after 451	138
Marcian of Bethlehem, d. 492.....	140
Antipater of Bostra, mid-5th Century	141
Erechthius of Antioch, mid-5th Century.....	142
Pseudo-Eusebius of Alexandria, 5th/6th Century	143
Severus of Antioch, d. 538, Syriac Orthodox	144
Gregory of Antioch, d. 593/594.....	146
John IV of Constantinople, d. 595	147
Damian of Alexandria, d. 604.....	148
Gregory the Presbyter, 7th Century	149
Pantoleon, Presbyter of Byzantium, 7th/8th Centuries	150
Anastasius of Sinai, d. after 700	151
Version History.....	152

PART 1: SYRIAC HOMILIES

THE ACTS OF THOMAS, 3RD CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 410

HOMILIES:

The Acts of Thomas

GEDSH notes that the narrative contains homilies.

Bedjan, Paul, ed. *Acta martyrum et sanctorum*. 7 vols. Paris: Harrassowitz, 1890–1897. Vol. 3:3–167 ([Archive.org](#)).

Klijn, Albertus Frederik Johannes. *The Acts of Thomas Introduction, Text, and Commentary*. 2nd ed. Leiden: Brill, 2003.

Wright, William. *Apocryphal Acts of the Apostles*. 2 vols. London, 1871. Vol. 1:171–333 ([Archive.org](#)); Vol. 2:146–298 ([Archive.org](#)).

APHRAHAT, FL. FIRST HALF OF THE 4TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 24–25

WEBSITES:

Syri.ac lists and provides links to the individual demonstrations: <http://syri.ac/aphrahat>.

HOMILIES:

Demonstrations

Parisot, J. *Aphraatis Sapientis Persae Demonstrationes*. Patrologia Syriaca 1–2. Paris: Firmin-Didot, 1894–1907. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

The genre of the demonstrations is obscure. But some may reflect a homiletical context.

EPHREM, D. 373

CITATIONS:

GEDSH 145–147

WEBSITES:

Syri.ac lists Ephrem’s works in several of the major collections and provides links when possible to individual works: <http://syri.ac/ephrem>.

HOMILIES:

Homilies

Beck, Edmund, ed. *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Sermones I–IV*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 305–306, 311–312, 320–321, 334–335, Scriptorum Syri 130–131, 134–135, 138–139, 148–149. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1970.

GEDSH notes that “only the following are considered by him to be genuine: I, 1–3; II, 1 (on Jonah and Nineveh) and the core of 4 (On the Sinful Woman, Luke 7); and IV, 2 (perhaps).”

Other Homilies

Beck, Edmund, ed. *Nachträge zu Ephraem Syrus*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 363–364, Scriptorum Syri 159–160. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1975.

GEDSH notes that many of these are not considered genuine.

On Faith

Beck, Edmund, ed. *Des heiligen Ephraem des Syrsers Sermones de fide*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 212–213, Scriptorum Syri 88–89. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1961.

On Holy Week

Beck, Edmund, ed. *Sermones in Hebdomadam Sanctam*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 412–413, Scriptorum Syri 181–182. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1979.

On Nicomedia (Armenian)

Renoux, Charles, ed. *Ephrem de Nisibe, Mēm̄rē sur Nicomédie: Fragments de l'original syriaque et de la version arménienne*. Translated by Charles Renoux. *Patrologia Orientalis* 37.2–3 (172–173). Turnhout: Brepols, 1975.

On Our Lord

Beck, Edmund, ed. *Des heiligen Ephraem des Syrsers Sermones de domino nostro*. Translated by Edmund Beck. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 270–271, *Scriptores Syri* 116–117. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1966.

EPHREM GRAECUS

CITATIONS

CPG 3909, 3939, 3944–3946, 3948, 3950, 3952, 4012, 4025, 4028, 4082

HOMILIES (ORDERED ACCORDING TO CPG):

All of the homilies attributed to Ephrem the Syrian in Greek may have some relationship to Syriac writings by Ephrem. This must be analyzed on a case-by-case basis. I have noted here all homilies attributed to Ephrem in Greek that have been connected to Syriac homilies, whether they are actually by Ephrem or pseudonymous. The entries in *CPG* provide excellent information about the connections between the Greek and Syriac versions and should be consulted for comparative purposes.

Abbreviations for Ephraem Graecus:

Assemani = Assemani, Joseph Simonius. *Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae exstant, Graece, Syria ac Latine*. 6 vols. Rome, 1732–1746.

Greek and Latin 1: [HathiTrust](#)

Greek and Latin 2: [Archive.org](#)

Greek and Latin 3: [Archive.org](#)

Syriac and Latin 1: [Archive.org](#)

Syriac and Latin 2: [Archive.org](#)

Syriac and Latin 3: [Archive.org](#)

Lamy = Lamy, Thomas Joseph. *Sancti Ephraem Syri hymni et sermones quos e codicibus Londinensibus*. 4 vols. Mechliniae: Dessain, 1882–1902. [Menadoc](#)

Ascetical Homily

CPG 3909

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 1:40–70

Syriac Text: Assemani, Syriac 3:682; Lamy, Syriac 2:340, 342, 344, 352, 706; Syriac 3:650, 668, 670; Syriac 4:338

On the Transfiguration of Our Lord and God, the Savior Jesus Christ

CPG 3939

Assemani, Greek and Latin 2:41–49

Hiersemann, Karl W. *Katalog 487: Manuscripte vom Mittelalter bis zum XVI. Jahrhundert*. Leipzig, 1921. Pages 64–66 on the manuscript in which the Syriac version of this homily originally appeared.

Hiersemann, Karl W. *Katalog 500: Orientalische Manuskripte: Arabische, syrische, griechische, armenische, persische Handschriften des 7.–18. Jahrhunderts*. Leipzig, 1922. Pages 3–6 on the same.

On the Second Coming of Our Lord Jesus Christ

CPG 3944

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:192–209

Syriac Text: Lamy, Syriac 3:188–212 (?)

On the General Resurrection, on Penitence and Grace, and the Second Coming of Our Lord Jesus Christ

CPG 3945

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:209–222

Syriac Text: Lamy, Syriac 3:188–212 (?)

On the Advent of Our Lord, on the Consummation of the Age, and on the Antichrist

CPG 3946

Christian Palestinian Aramaic: Duensing, Hugo. *Nachlese christlich-palästinisch-aramäischer Fragmente*. Nachrichten von der Akademie der Wissenschaften in Göttingen: Philologisch-Historische Klasse 5. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1955. Pages 126–149.

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:222–230

Syriac Text: Lamy, Syriac 3:188–212 (?)

On the Precious and Life-giving Cross, on the Second Coming, and on Grace and Mercy

CPG 3948

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:247–258

Syriac Text: Lamy, Syriac 1:304; Syriac 2:325ff.; Syriac 3:304 (?)

On the Disease of the Tongue and Crooked Desires

CPG 3950

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:279–289

Syriac Text: Lamy, Syriac 4:312–356

On the Sinful Woman who Anointed the Lord with Ointment

CPG 3952

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 2:297–306

Syriac Text: Beck, Edmund, ed. *Des Heiligen Ephraem des Syrers Sermones I–IV*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 305–306, 311–312, 320–321, 334–335, Scriptorum Syri 130–131, 134–135, 138–139, 148–149. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1970. Pages CSCO 311, SS 134:78–87; CSCO 312, SS 135:99–109.

Lamy 1:318–338 (?)

On the Advent of Our Lord, Three Sermons

CPG 4012

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 3:134–136, 136–140, 140–143

Syriac Text: Lamy, Syriac 3:188–212

On the Suffering of the Savior

CPG 4025

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 3:244–248

Syriac Text: Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 406, No. 21.

Sauget, Joseph-Marie. “L’homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution.” *Le Muséon* 81 (1968): 297–349. Page 335.

Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 131, No. 69.

On those who Fall Asleep in Christ

CPG 4028

Greek Text: Assemani, Greek and Latin 3:260–273

Syriac Text: Lamy, Syriac 2:326–328, 360

On Jonah the Prophet and on the Repentance of the Ninevites

CPG 4082

Greek Text: Hemmerdinger-Iliadou, Démocratie. “Éphrem le Syrien, sermon sur Jonas (texte grec inédit).” *Le Muséon* 80 (1967): 52–74.

Mercati, Silvio Giuseppe. *S. Ephraem Syri opera*. Monumenta Biblica et Ecclesiastica 1. Romae: Pontifical Biblical Institute, 1915. Pages 91–93 ([Archive.org](http://www.archive.org)).

Syriac Text: Assemani, Syriac 2:359–387

Beck, Edmund, ed. *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Sermones I–IV*. Translated by Edmund Beck. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 305–306, 311–312, 320–321, 334–335, *Scriptores Syri* 130–131, 134–135, 138–139, 148–149. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1970. Pages CSCO 311, SS 134:1–40; CSCO 312, SS 135:1–53.

CYRILLONA, LATE 4TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 346–347

WEBSITES:

Syri.ac provides a list of the homilies with links to individual homilies: <http://syri.ac/cyrillona>.

HOMILIES:

Homilies

Bickell, Gustav. “Die Gedichte des Cyrillonas.” *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 27 (1873): 566–625. [Menadoc](#)

On their genre, see: Griffin, Carl W. “Cyrillona: A Critical Study and Commentary.” Ph.D. diss., Catholic University of America, 2011. [Link](#)

ABA, C. 400

CITATIONS:

GEDSH 3

HOMILIES:

On Job the Athlete

Nau, François. “Fragments de Mar Aba, Disciple de Saint Ephrem.” *Revue de l’Orient Chrétien* 17 (1912): 69–73. Page 71 ([Archive.org](#)).

On Faith

Wadi al-Natrun, Deir al-Surian, Syr. 20C, fol. 76–194v

Brock, Sebastian P., and Lucas Van Rompay. *Catalogue of the Syriac Manuscripts and Fragments in the Library of Deir al-Surian, Wadi al-Natrun (Egypt)*. *Orientalia Lovaniensia Analecta* 227. Leuven: Peeters, 2014. Pages 105–110. Three marginal notes attribute this work to Aba.

BOOK OF STEPS, MID-4TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 85

HOMILIES:

GEDSH notes that some of the memre take the form of homilies.

Kitchen, Robert A., and Martien F. G. Parmentier, eds. *The Book of Steps: The Syriac Liber Graduum*. Cistercian Studies Series 196. Kalamazoo, MI: Cistercian Publications, 2004.

Kmosko, Michael. *Liber Graduum e codicibus syriacus Parisiis, Londini, Romae, Hierosolymis alibique asservatis edidit, praefatus est*. *Patrologia Syriaca* 3. Paris: Firmin-Didot, 1926.

MARUTHA OF MAYPHERQAṬ, 4TH/5TH CENTURIES

CITATIONS:

GEDSH 273

HOMILIES:

On New Sunday

Kmosko, Michael. “Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta, III. Homilia in ‘Dominicam novam’ Mârûthae adscripta.” *Oriens Christianus* 3, no. 2 (1903): 384–415. Kmosko attributes this to Marutha of Maypherqaṭ, but it is also attributed to Marutha of Tagrit. [Archive.org](#)

ISAAC OF AMIDA, FL. 4TH–5TH CENTURIES

CITATIONS:

GEDSH 212–213

GUIDES TO HOMILIES:

Bou Mansour, Tanios. “Une clé pour la distinction des écrits des Isaac d’Antioche.”
Ephemerides Theologicae Lovanienses 79, no. 4 (2003): 365–402.

Bou Mansour, Tanios. “La distinction des écrits des Isaac d’Antioche: Les oeuvres inédites.”
Journal of Eastern Christian Studies 57 (2005): 1–46.

Bou Mansour, Tanios. “Les discours à caractère christologique et leur appartenance aux Isaac (d’Antioche).” *Oriens Christianus* 89 (2005): 8–42.

Mathews, Edward G., Jr. “A Bibliographical Clavis to the Corpus of Works Attributed to Isaac of Antioch.” *Hugoye* 5, no. 1 (2002): 3–14. [Link](#)

Mathews, Edward G., Jr. “The Works Attributed to Isaac of Antioch: A[nother] Preliminary Checklist.” *Hugoye* 6, no. 1 (2003): 51–76. [Link](#)

WEBSITES:

Syri.ac lists and provides links to the homilies according to Mathews’s checklist:
<http://syri.ac/isaacofantioch>.

HOMILIES:

Homilies

One of three Isaacs whose works likely comprise one corpus of writings attributed to Isaac of Antioch. See also Isaac of Antioch and Isaac of Edessa.

Bedjan, Paul, ed. *Homiliae S. Isaaci, Syri Antiocheni*. Leipzig: Harrassowitz, 1903.
[Archive.org](#)

Bickell, Gustav, ed. *S. Isaaci Antiocheni, Doctoris Syrorum opera omnia*. 2 vols. Giessen, 1873. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

On Secular Games in Rome and on the Fall of Rome in 410 to Alaric

Jacob of Edessa in a letter to John of Litarbe says that he composed these homilies (*GEDSH*).

BALAI OF QENNESHIN, EARLY 5TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 53

HOMILIES:

On Joseph

Bedjan, Paul, ed. *Histoire complète de Joseph par Sainte Ephrem*. Leipzig, 1891.
[Archive.org](http://www.archive.org)

ISAAC OF ANTIOCH, FL. 5TH CENTURY, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 213

GUIDES TO HOMILIES:

Bou Mansour, Tanios. “Une clé pour la distinction des écrits des Isaac d’Antioche.”
Ephemerides Theologicae Lovanienses 79, no. 4 (2003): 365–402.

Bou Mansour, Tanios. “La distinction des écrits des Isaac d’Antioche: Les oeuvres inédites.”
Journal of Eastern Christian Studies 57 (2005): 1–46.

Bou Mansour, Tanios. “Les discours à caractère christologique et leur appartenance aux Isaac (d’Antioche).” *Oriens Christianus* 89 (2005): 8–42.

Mathews, Edward G., Jr. “A Bibliographical Clavis to the Corpus of Works Attributed to Isaac of Antioch.” *Hugoye* 5, no. 1 (2002): 3–14. [Article](#)

Mathews, Edward G., Jr. “The Works Attributed to Isaac of Antioch: A[nother] Preliminary Checklist.” *Hugoye* 6, no. 1 (2003): 51–76. [Article](#)

WEBSITES:

Syri.ac lists and provides links to the homilies according to Mathews’s checklist:
<http://syri.ac/isaacofantioch>.

HOMILIES:

Homilies

One of three Isaacs whose works likely comprise one corpus of writings attributed to Isaac of Antioch. See also Isaac of Antioch and Isaac of Edessa.

Bedjan, Paul, ed. *Homiliae S. Isaaci, Syri Antiocheni*. Leipzig: Harrassowitz, 1903.
[Archive.org](#)

Bickell, Gustav, ed. *S. Isaaci Antiocheni, Doctoris Syrorum opera omnia*. 2 vols. Giessen, 1873. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

On the Parrot

Esbroeck, Michel Van. “The Memra on the Parrot by Isaac of Antioch.” *Journal of Theological Studies*, n.s., 47, no. 2 (1996): 464–476.

RABBULA OF EDESSA, D. 435/436

CITATIONS:

CPG 6496–6497; GEDSH 348

HOMILIES:

Homily Delivered in Constantinople

CPG 6496

Bickell, Gustav, trans. *Ausgewählte Gedichte der syrischen Kirchenväter Cyrillonas, Baläus, Isaak v. Antiochien und Jakob v. Sarug*. Bibliothek der Kirchenväter. Kempten, 1872.

Pages 238–244 ([Menadoc](#)).

Overbeck, Julian Joseph, ed. *S. Ephraemi Syri, Rabulae episcopi Edesseni, Balaei aliorumque opera selecta*. Oxford, 1865. Pages 239–244 ([Archive.org](#)).

Homily against Meals for the Dead

CPG 6947

Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Or. 62

Assemani, Stephen Evodius. *Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mms Orientalium catalogus*. Florence, 1742. Page 107 ([Archive.org](#)).

Baumstark, Anton. *Geschichte der syrischen Literatur, mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*. Bonn: A. Marcus und E. Webers Verlag, 1922. Page 72n11 ([Archive.org](#)).

BARŞAWMA OF NISIBIS, D. C. 491–496, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 58–59

HOMILIES:

‘Abdisho’ bar Brikha attributes homilies to him.

MA'NE, METROPOLITAN OF FARS, LATE 5TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 411 (under “Thomas Christians”)

HOMILIES:

Homilies (Middle Persian)

According to *GEDSH*, he “is said to have composed *madrāše*, *memre*, and *'enyāne* in (Middle) Persian for liturgical use and sent these books ‘to the islands of the sea and to India’.”

NARSAI, D. C. 500, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 303–304

GUIDE TO MANUSCRIPTS:

Macomber, William F. “The Manuscripts of the Metrical Homilies of Narsai.” *Orientalia Christiana Periodica* 39 (1973): 275–306.

GUIDES TO HOMILIES:

Brock, Sebastian P. “A Guide to Narsai’s Homilies.” *Hugoye* 12, no. 1 (2009): 21–40. [Article](#)
Brock, Sebastian P. “The Published Verse Homilies of Isaac of Antioch, Jacob of Serugh, and Narsai: Index of Incipits.” *Journal of Semitic Studies* 32, no. 2 (1987): 279–313.

WEBSITES:

Syri.ac has a list of his homilies organized according to the volumes published by Patriarchal Press, additional homilies in Mingana, and links to individual homilies: <http://syri.ac/narsai>.

The Center for the Preservation of Ancient Religious Texts has a *Clavis* to his homilies: <http://cpart.mi.byu.edu/home/narsai/narsai-about/narsai-clavis/>.

HOMILIES:

Homilies

Allgeier, Arthur. “Der König und die Königen des 44. (45.) Psalmes im Lichte des N. Test. und der altchristlichen Auslegung: Ein Beitrag zur Begriffsgeschichte der *Sponsa Christi*.” *Der Katholik* 19, no. 4 (1917): 145–173. [Link](#)

Frishman, Judith. “The Ways and Means of the Divine Economy an Edition, Translation and Study of Six Biblical Homilies by Narsai.” Ph.D. diss., Rijksuniversiteit te Leiden, 1992.

Gignoux, Philippe, ed. *Homélie de Narsai sur la création*. Translated by Philippe Gignoux. *Patrologia Orientalis* 34.3–4 (162). Turnhout: Brepols, 1968.

Homilies of Mar Narsai. San Francisco: Patriarchal Press, 1970. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

Martin, F. “Homélie de Narsai sur les trois docteurs nestoriens.” *Journal Asiatique* 9.14 (1900): 446–492; 9.15 (1900): 469–525. [BYU](#)

McLeod, Frederick G., ed. *Narsai’s Metrical Homilies on the Nativity, Epiphany, Passion, Resurrection and Ascension*. Translated by Frederick G. McLeod. *Patrologia Orientalis* 40.1 (182). Turnhout: Brepols, 1979.

Mingana, Alphonse. *Narsai Homiliae et carmina*. 2 vols. Mosul: Typis Fratrum praedicatorum, 1905. [BYU](#)

Siman, Emmanuel Pataq, ed. *Cinq homélie sur les paraboles évangéliques*. Translated by Emmanuel Pataq Siman. Paris: Cariscript, 1984.

PSEDUO-NARSAI

CITATIONS:

none

HOMILIES:

Homilies on Joseph

Bedjan, Paul, ed. *Liber Superiorum seu historia monastica, Liber fundatorum monasteriorum in regno Persarum et Arabum, Homiliae Mar-Narsetis in Joseph, Documenta Patrum de quibusdam verae fidei dogmatibus*. Paris: Harrassowitz, 1901. Pages 519–629 ([Archive.org](#)).

ANONYMOUS HOMILIES OF THE 6TH CENTURY (LONDON, BRITISH LIBRARY, ADD. 17181)

CITATIONS:

none

HOMILIES:

On the Epiphany, Three Homilies.

Desreumaux, Alain, ed. *Trois Homélie syriaques anonymes sur l'Épiphanie*. Translated by Alain Desreumaux. *Patrologia Orientalis* 38.4 (177). Turnhout: Brepols, 1977.

On the High Priest

Graffin, François, ed. *Homélie anonymes du VIe siècle*. Translated by François Graffin. *Patrologia Orientalis* 41.4 (189). Turnhout: Brepols, 1984.

On the Nativity

Graffin, François. "Adresse d'un abbé de monastère au VIe siècle pour la Nativité." In *Mélange Antoine Guillaumont: Contributions à l'étude des christianismes orientaux*, 257–262. *Cahiers d'orientalisme* 20. Geneva: P. Cramer, 1988.

On the Sinful Woman, Three Homilies

Graffin, François, ed. *Homélie anonymes du VIe siècle*. Translated by François Graffin. *Patrologia Orientalis* 41.4 (189). Turnhout: Brepols, 1984.

ISAAC OF EDESSA, FL. 6TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 213

GUIDE TO HOMILIES:

Bou Mansour, Tanios. “Une clé pour la distinction des écrits des Isaac d’Antioche.”
Ephemerides Theologicae Lovanienses 79, no. 4 (2003): 365–402.

Bou Mansour, Tanios. “La distinction des écrits des Isaac d’Antioche: Les oeuvres inédites.”
Journal of Eastern Christian Studies 57 (2005): 1–46.

Bou Mansour, Tanios. “Les discours à caractère christologique et leur appartenance aux Isaac (d’Antioche).” *Oriens Christianus* 89 (2005): 8–42.

Mathews, Edward G., Jr. “A Bibliographical Clavis to the Corpus of Works Attributed to Isaac of Antioch.” *Hugoye* 5, no. 1 (2002): 3–14. [Article](#)

Mathews, Edward G., Jr. “The Works Attributed to Isaac of Antioch: A[nother] Preliminary Checklist.” *Hugoye* 6, no. 1 (2003): 51–76. [Article](#)

WEBSITES:

Syri.ac lists and provides links to the homilies according to Mathews’s checklist:
<http://syri.ac/isaacofantioch>.

HOMILIES:

Homilies

One of three Isaacs whose works likely comprise one corpus of writings attributed to Isaac of Antioch. See also Isaac of Antioch and Isaac of Edessa.

Bedjan, Paul, ed. *Homiliae S. Isaaci, Syri Antiocheni*. Leipzig: Harrassowitz, 1903.
[Archive.org](#)

Bickell, Gustav, ed. *S. Isaaci Antiocheni, Doctoris Syrorum opera omnia*. 2 vols. Giessen, 1873. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

SHEM'UN OF EDESSA, 6TH CENTURY?, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 377

HOMILIES:

On Daniel

Fenz, Augustinus Kurz, trans. *Der Daniel-Memra des Simeon von Edessa*. Heiligenkreuzer Studien 1. Heiligenkreuz: Heiligenkreuzer Verlag, 1980.

Köbert, Raimund. "Zur Daniel-Abhandlung des Simeon von Edessa." *Biblica* 63, no. 1 (1982): 63–78.

JACOB OF SERUGH, 451–521, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 433–435

GUIDE TO MANUSCRIPTS:

Vööbus, Arthur. *Handschriftliche Überlieferung der Mēmrē-Dichtung des Ja‘qōb von Serūg*. 4 vols. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 344–345, 421–422, *Subsidia* 39–40, 60–61. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1973–1980.

GUIDES TO HOMILIES:

Akhrass, Roger-Youssef. “A List of Homilies of Mar Jacob of Serugh.” *Syriac Orthodox Patriarchal Journal* 53 (2015): 87–161. Academia.edu
Brock, Sebastian P. “The Published Verse Homilies of Isaac of Antioch, Jacob of Serugh, and Narsai: Index of Incipits.” *Journal of Semitic Studies* 32, no. 2 (1987): 279–313.
Bedjan, Paul, and Sebastian P. Brock, eds. *Homilies of Mar Jacob of Sarug*. 6 vols. Piscataway: Gorgias Press, 2006. Pages 6:373–411.

WEBSITES:

Syri.ac has a list of his homilies according to the Bedjan volumes with links to individual homilies: <http://syri.ac/jacobofsarug>.

HOMILIES:

Metrical Homilies

Jacob’s corpus of homilies is the largest in the Syriac tradition. Akhrass (2015) identifies over four hundred. There are nearly two hundred modern editions and translations of his works. I am engaged on another project to make a full listing of these, along with detailed information about their presence in manuscripts. Here I have listed only the largest collections and some critical editions.

Albert, Micheline, ed. *Jacques de Saroug: Homélie contre les Juifs*. Translated by Micheline Albert. *Patrologia Orientalis* 38.1 (174). Turnhout: Brepols, 1976.
Alwan, Khalil, ed. *Jacques de Saroug: Quatre homélie métriques sur la création*. Translated by Khalil Alwan. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 508–509, *Scriptores Syri* 214–215. Leuven: Peeters, 1989.
Amar, Joseph P., ed. *A Metrical Homily on Holy Mar Ephrem by Mar Jacob of Sarug*. Translated by Joseph P. Amar. *Patrologia Orientalis* 47.1 (209). Turnhout: Brepols, 1995.
Bedjan, Paul, ed. *Acta martyrum et sanctorum*. 7 vols. Paris: Harrassowitz, 1890–1897. Pages 1:131-143; 1:160-172; 3:665-79; 4:650–665; 5:615-627; 6:650-661; 6:662-673;

- 6:674-689. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 3 ([Archive.org](#)); Volume 4 ([Archive.org](#)); Volume 5 ([Archive.org](#)); Volume 6 ([Archive.org](#)).
- Bedjan, Paul, ed. *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*. 5 vols. Paris: Harrassowitz, 1905–1910. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)); Volume 3 ([Archive.org](#)); Volume 4 ([Archive.org](#)); Volume 5 ([Archive.org](#)).
- Bedjan, Paul, ed. *S. Martyrii qui et Sahdona quae supersunt omnia*. Paris: Harrassowitz, 1902. Pages 639–865. [Archive.org](#)
- Bedjan, Paul, and Sebastian P. Brock, eds. *Homilies of Mar Jacob of Sarug*. 6 vols. Piscataway: Gorgias Press, 2006. Volume 6 contains four homilies in addition to those included in Bedjan’s other publications.
- Brock, Sebastian. “Jacob of Serugh’s Verse Homily on Tamar (*Gen.* 38).” *Le Muséon* 115, no. 3–4 (2002): 279–315.
- Brock, Sebastian P. “The Syrian Orthodox Reaction to the Council of Chalcedon: Jacob of Serugh’s Homily on the Council of Chalcedon.” *Texts and Studies: A Review for Hellenism in Diaspora* 8–10 (1989–1991): 448–459.
- Deppe, Klaus, ed. *Kohelet in der syrischen Dichtung: Drei Gedichte über das Kohelet-Buch von Afrēm, Jakob von Sarug und Johannes von Mossul*. Translated by Klaus Deppe. Göttinger Orientforschungen, Syriaca 6. Wiesbaden: Harrassowitz, 1975. Pages 68–121.
- Strothmann, Werner, ed. *Der Prophet Hosea*. Göttinger Orientforschungen, Syriaca 5. Wiesbaden: Harrassowitz, 1973.
- Strothmann, Werner, ed. *Drei Gedichte über den Apostel Thomas in Indien*. Translated by Werner Strothmann. Göttinger Orientforschungen, Syriaca 12. Wiesbaden: Harrassowitz, 1976.

Prose Homilies

- Zingerle, Pius, trans. *Sechs Homilien des heiligen Jacob von Sarug*. Bonn, 1867. [Menadoc](#)
- Rilliet, Frédéric, ed. *Jacques de Saroug: Six homélies festales en prose*. Translated by Frédéric Rilliet. *Patrologia Orientalis* 43.4 (196). Turnhout: Brepols, 1986.

PHILOXENOS OF MABBUG, C. 440s–523, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 332–333

GUIDES TO HOMILIES:

Michelson, David Allen. “A Bibliographic Clavis to the Works of Philoxenos of Mabbug.” *Hugoye* 13, no. 2 (2010): 273–338. [Link](#)

HOMILIES:

It is unclear to me whether either of the following two citations are homilies. But they bear the name of memre.

Homilies Against Habbib

Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Sancti Philoxeni Episcopi Mabbugensis Dissertationes decem de uno e sancta Trinitate incorporato et passo*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. 5 vols. *Patrologia Orientalis* 15.4 (75), 38.3 (176), 39.4 (181), 40.2 (183), 41.1 (186). Paris: Firmin-Didot, 1920–1982.

Ascetical Homilies

Budge, E. A. Wallis, ed. *The Discourses of Philoxenus: Bishop of Mabbôgh, A. D. 485–519*. London, 1894. [Archive.org](#)

Kitchen, Robert A., trans. *The Discourses of Philoxenos of Mabbug: A New Translation and Introduction*. Cistercian Studies 235. Collegeville, MN: Cistercian Publications, 2013.

DANIEL OF ṢALAH, FL. MID-6TH CENTURY, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 114–115

HOMILIES:

Psalm Commentary

- Diettrich, Gustav. “Eine jakobitische Einleitung in den Psalter in Verbindung mit zwei Homilien aus dem großen Psalmenkommentar des Daniel von Salah.“ *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 5. Giessen: Ricker, 1901. Pages 129–167 ([BYU](#)).
- Nestle, Eberhard. *Brevis linguae syriacae grammatica, litteratura, chrestomathia cum glossario*. *Porta linguarum orientalium* 5. Paris, 1881. Pages 86–90 ([Archive.org](#)).
- Rahmani, Ignatius Ephraem II. *Studia Syriaca, seu, Collectio documentorum hactenus ineditorum ex codicibus Syriacis*. 5 vols. Mount Lebanon: In Seminario Scharfensi, 1904–1909. Pages 1:27–29 ([BYU](#)).

JACOB BARADAEUS, D. 578, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 431–432

HOMILIES:

On the Annunciation

GEDSH notes that this homily is attributed to him, but it is also attributed to Noah of Lebanon.

ABRAHAM OF NATHPAR, LATE 6TH–EARLY 7TH CENTURIES, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 9

HOMILIES:

Homily

Chahine, Charbel C. “Abraham de Bet-Netpra, Discours (Mēm̄rē): Introduction, texte critique et traduction.” Ph.D. diss., Augustinianum, 2004.

On Admonition

Penna, Angelo. “Abramo di Nathpar.” *Rivista degli studi orientali* 32 (1957): 415–431.

GABRIEL QAṬRAYA, 6TH/7TH CENTURIES, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 171

HOMILIES:

Commentary on the Liturgy

These may not be homilies, but they are five memre on the liturgy.

Brock, Sebastian P. “Gabriel of Qatar’s Commentary on the Liturgy.” *Hugoye* 6, no. 2 (2003). [Link](#)

Jammo, Sarhad Y. Hermiz. *La structure de la Messe chaldéenne: Du début jusqu’ à l’Anaphore: Étude historique*. Orientalia Christiana Analecta 207. Rome: Pontificium Institutum Orientalium Studiorum, 1979. Pages 29–48.

Podipara, Placid Joseph. “Gabriel Qatraya.” In *Homilies and Interpretation on the Holy Qurbana*, edited by Georg Vavanikunnel, 87–104. Changanacherry: Sandesanilayam Publications, 1977.

BABAI OF NISIBIS, 6TH–7TH CENTURIES, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 50

HOMILIES:

On the Final Hour (Sogdian)

Sims-Williams, Nicholas, ed. *The Christian Sogdian Manuscript C2*. Schriften zur Geschichte und Kultur des alten Orients 12. Berlin: Akademie-Verlag, 1985.

Other Homilies

GEDSH states that there are other homilies.

ŠUBĤALMARAN OF BETH SELOQ/KIRKUK, D. 620?, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 378–379

HOMILIES:

The Book of Gifts, Part 6

- Binder, Matthias. *Asket und Eschaton: das Endzeitbuch des Šubĥālmāran von Kirkuk*. Göttinger Orientforschungen, Syriaca 44. Wiesbaden: Harrassowitz, 2013. See pages 226–227 for an argument that part of this work is a homily.
- Lane, David J., ed. *Šubĥalmaran: The Book of Gifts*. Translated by David J. Lane. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 612–613, Scriptorum Syri 236–237. Leuven: Peeters, 2004.

Matthias Binder kindly brought my attention to this homily.

DANIEL BAR ṬUBANITHA, 7TH CENTURY?. CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 113–114

HOMILIES:

Homilies

‘Abdisho’ bar Brikha mentions funeral sermons and metrical homilies.

ḤENANA, D. C. 610, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 194

HOMILIES:

Homilies

‘Abdisho’ bar Brikha attributes homilies to him.

JOHN OF THE SEDRE, D. 648, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 447

HOMILIES:

On the Consecration of the Holy Myron

GEDSH notes that this homily is attributed to him.

MARUTHA OF TAGRIT, D. 649, SYRIAN ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 273–274

HOMILIES:

On the Blessings of the Waters at Epiphany

Brock, Sebastian P. “The Homily by Marutha of Tagrit on the Blessing of the Waters at Epiphany.” *Oriens Christianus* 66 (1982): 51–74.

On New Sunday

Kmosko, Michael. “Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta, III. Homilia in ‘Dominicam novam’ Mârûthae adscripta.” *Oriens Christianus* 3, no. 2 (1903): 384–415. Kmosko attributes this to Marutha of Maypherqat, but it is also attributed to Marutha of Tagrit. [Archive.org](#)

ḤENANISHOʻ I, D. 699/700, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 194–195

HOMILIES:

Homilies

ʻAbdishoʻ bar Brikha attributes homilies to him.

SHEM'UN D-TAYBUTHEH, LATE 7TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 375

HOMILIES:

On the Consecration of the Cell

Louf, André. "Syméon de Taibuteh: Discours sur la cellule." *Collectanea Cisterciana* 64 (2002): 34–55.

SHAHDOST, FL. FIRST HALF OF THE 8TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 370

HOMILIES:

Homilies

‘Abdisho’ bar Brikha attributes homilies to him.

ABRAHAM BAR DASHANDAD, 8TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 7

HOMILIES:

Homilies

‘Abdisho’ bar Brikha attributes homilies to him on penitence.

JOHN OF DALYATHA, 8TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 441–442

HOMILIES:

Homilies

Khayyat, Nadira, ed. *Jean de Dalyatha: Les Homélie I-XV*. Translated by Nadira Khayyat. Sources Syriacques 2. Antélias, Lebanon: Centre d'Études et de Recherches Orientales; Université Antonine, UPA, 2007.

JACOB OF EDESSA, C. 630–708, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 432–433

HOMILIES:

Prose Homilies

GEDSH states that these unpublished homilies are “on the Eucharistic sacrifice, unleavened bread, against Dyophysites, and against transgressors of canon law.”

Metrical Homilies

The attribution of two “metrical homilies, on the Trinity and Incarnation, and on Faith against the Church of the East” is disputed (*GEDSH*).

GEORGE, BISHOP OF THE ARABS, D. 724, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 177–178

HOMILIES:

On Severus of Antioch

McVey, Kathleen E., ed. *George, Bishop of the Arabs: A homily on Blessed Mar Severus, Patriarch of Antioch*. Translated by Kathleen E. McVey. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 530–531, *Scriptores Syri* 216–217. Leuven: Peeters, 1993.

On Festival of Hosannas

Rilliet, Frédéric. “Une homélie sur la fête des hosannas attribuée à Georges, évêque des Arabes.” *Oriens Christianus* 74 (1990): 72–102.

On the Myron

Varghese, Baby. “George, Bishop of the Arabs (†724), Homily on the Consecration of Myron.” *The Harp*, no. 19 (2006): 255–280.

Ryssel, V. “Poemi siriaci di Giorgio, vescovo degli Arabi.” *Atti della Reale Accademia dei Lincei, Memorie della Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche*, 4th series, 9 (1892): 46–93. [Archive.org](#)

ABA II OF KASHKAR, 641–751, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 1–2

HOMILIES:

On the Martyr Zakhe

Exegetical Homilies

Reinink, G. J., ed. *Gannat Bussame*. Translated by G. J. Reinink. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 501–502, *Scriptores Syri* 211–212. Leuven: Peeters, 1988. (extracts on Genesis, Numbers, Isaiah, and the four Gospels, according to *GEDSH*)

ḤENANISHOʻ II, D. 779/780, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 195

HOMILIES:

Homilies

ʻAbdishoʻ bar Brikha attributes homilies to him.

GIWARGIS OF B'ELTAN, PATRIARCH FROM 758–789, SYRIAN ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 178–179

HOMILIES:

Homilies

Reported to have written homilies during his imprisonment under Caliph Abu Ja'far 'Abdullāh al-Manṣur from 767–775.

KYRIAKOS OF TAGRIT, D. 817, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 347–348

HOMILIES:

Homilies

Rücker, Adolf. “Das dritte Buch der Mēm̄rē der Kyriakos von Antiochien und seine Väterzitate.” *Oriens Christianus*, 3rd series, 9 (1934): 107–115.

Vööbus, Arthur. “Die Entdeckung der Memre des Qyriaqos von Antiochien.” *Ostkirchliche Studien* 25 (1976): 193–195.

ISHO‘BAR NUN, D. 828, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 215

HOMILIES:

Consolation Homilies

Molenberg, Corrie. “The Consolation Homilies of Rabban Mar Išo‘ Bar Nun.” *Studia Patristica* 18, no. 4 (1990): 269–273.

THEODOSIOS, D. 896, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 406–407

HOMILIES:

Homily for Lent (Arabic)

GEDSH notes that he produced a homily for lent in Arabic

MUSHE BAR KIPHO, D. 903, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 300

HOMILIES:

Book of Homilies Consisting of Commentaries on Feasts of the Ecclesiastical Year (GEDSH)

ELIYA OF AL-ANBĀR, FIRST HALF OF THE 10TH CENTURY, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 142

HOMILIES:

Book of Exercise or Book of Centuries

These may not be homilies, but they are ten metrical memre.

Juckel, Andreas, ed. *Der Ktābā d-Durrāsā (Ktābā d-Ma'wātā) des Elijā von Anbār. Mēmṛā I-III Mēmṛā I-III*. Translated by Andreas Juckel. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 559–560, Scriptorum Syri 226–227*. Leuven: Peeters, 1996.

Juckel, Andreas Karl. “*Ktābā d-Durrāsā*, die theologische Lehrdichtung des Nestorianers Ēlijā von Anbār: Einführung, Text und Übersetzung des ersten Mēmṛā.” Universität Bonn, 1983.

Other Homilies

‘Abdisho‘ bar Brikha attributes homilies to him.

EMMANUEL BAR SHAHHARE, D. 980, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 143–144

HOMILIES:

Hexaemeron

Twenty-eight memre on the six days of creation.

Memra on the Sacrament of Baptism

SA'ID BAR SABUNI, D. 1095, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

Brock, Sebastian P. "Jacob of Serugh: A Select Bibliographical Guide." In *Jacob of Serugh and His Times: Studies in Sixth-Century Syriac Christianity*, edited by George Anton Kiraz, 219–244. Gorgias Eastern Christian Studies 8. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010. Page 239.

HOMILIES:

Panegyric on Jacob of Serugh

Krüger, Paul. "Ein zweiter anonymes memra über Jakob von Serugh." *Oriens Christianus* 56 (1972): 112–149.

HABBIB, 12TH CENTURY?, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

Brock, Sebastian P. “Jacob of Serugh: A Select Bibliographical Guide.” In *Jacob of Serugh and His Times: Studies in Sixth-Century Syriac Christianity*, edited by George Anton Kiraz, 219–244. Gorgias Eastern Christian Studies 8. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010. Page 239.

HOMILIES:

Panegyric on Jacob of Serugh

There is some debate over the identity of the author who wrote this work. I have placed it in the twelfth century based on manuscript evidence, but perhaps earlier versions exist.

Abbeloos, Jean Baptiste. *De vita et scriptis Sancti Jacobi Batnarum Sarugi in Mesopotamia episcopi*. Leuven, 1867. Text and Latin translation on pages 24–85. [Archive.org](#)

Krüger, Paul. “Ein bislang unbekannter sermo über Leben und Werk des Jakob von Serugh.” *Oriens Christianus* 56 (1972): 80–111. Text and German translation.

Vööbus, Arthur. *Handschriftliche Überlieferung der Mēm̄rē-Dichtung des Ja‘qōb von Serūg*. 4 vols. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 344–345, 421–422, Subsidia 39–40, 60–61. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1973–1980. See 1:8–13, for a discussion of the author of this work.

TIMOTHY OF GARGAR, 12TH CENTURY, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

Baumstark, 191; CPART ([Link](#))

HOMILIES:

On the Departure of Mary, Bearer of God

Catalogued Manuscripts:

Birmingham, Mingana Syriac 5, fol. 101r–116r. [Catalogue](#)
Birmingham, Mingana Syriac 48, fol. 80r–87r. [Catalogue](#)
Birmingham, Mingana Syriac 400, leaves used for binding. [Catalogue](#)
Mardin, Church of the Forty Martyrs, Syr. 130, p. 382–390 (hmml.org)
Paris, Bibliothèque nationale, Syr. 177, fol. 101v–110r. [Catalogue](#)
Rome, Vatican Borgia Syriac 128, 104b–111r. [Manuscript](#)

Uncatalogued Manuscripts:

Charfet, Rahmani, 274
Mardin, Deir Zafaran, 114
Mosul, Mar Toma Church, 4
Pampakuda, Konat, 52

On the Egyptian Fathers Macarius, John, Bishoi, Maximus, and Domitius

Birmingham, Mingana Syriac 83, fol. 55v–105v. [Catalogue](#)

DIONYSIOS BAR ŞALIBI, D. 1171, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 126–127

HOMILIES:

On the Two Captures of Edessa

Michael the Syrian mentions these.

On Maphrian's Imprisonment

Barhebraeus mentions these.

KHAMIS BAR QARDAḤE, 13TH CENTURY?, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 242–243

HOMILIES:

Homilies

Ḥadbšabbā, Šlīmūn Īš‘ā. *Khamis bar Qardaḥe: Memre w-mušḥātā*. Prīsātā da-Nšībīn 2. Nūhadrā, Iraq, 2002.

On the Letters of the Alphabet

ELI OF QARTMIN, C. 13TH CENTURY, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 140

HOMILIES:

On Philoxenos of Mabbug

De Halleux, André, ed. *Élī de Qartamīn: Mēmṛā sur S. Mār Philoxène de Mabbog*.
Translated by André de Halleux. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 233–
234, *Scriptores Syri* 100–101. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1963.

GEWARGIS WARDA, 13TH CENTURY?, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 176–176

HOMILIES:

On Man as a Microcosm

Manna, Jacques Eugène, ed. *Morceaux choisis de littérature araméenne*. Mosul: Imprimerie des pères dominicains, 1902. Pages ١٤-١٥ ([Archive.org](#)).

YUḤANON BAR MA‘DANI, D. 1263, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 444

HOMILIES:

Liturgical and Moral Homilies (Arabic)

Dolabani, Yuḥanon. *Mimre w-mušhoto d-simin l-Mor Yuḥanon bar Ma‘dani, Patryarko d-Antyokyā*. 1929.

GEDSH notes that “[t]here is some uncertainty whether these are (partly) based on an earlier Syriac original.”

JOHN OF MOSUL, D. 1270?, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 442–443

HOMILIES:

Book of Beautiful Living

Deppe, Klaus, ed. *Kohelet in der syrischen Dichtung: Drei Gedichte über das Kohelet-Buch von Afrēm, Jakob von Sarug und Johannes von Mossul*. Translated by Klaus Deppe.

Göttinger Orientforschungen, Syriaca 6. Wiesbaden: Harrassowitz, 1975.

Millos, Eliya Yoḥannan. *Directorium spirituale ex libris sapientialibus*. Rome, 1868. [BYU](#)

Strothmann, Werner, ed. *Johannes von Mossul: Bar Sira*. Translated by Werner Strothmann.

Göttinger Orientforschungen 19. Wiesbaden: Harrassowitz, 1979.

BARHEBRAEUS, 1225/1226–1286, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 54–56

HOMILIES:

Homilies

GEDSH notes that some homilies are attributed to Barhebraeus. But their authenticity is uncertain.

DAWID PUNIQOYO, c. 1431–1500, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 117

HOMILIES:

On Repentance

On Spiritual Life

On the Afflictions of Exile

Butts, Aaron Michael. “The Afflictions of Exile. A Syriac Memrā by David Puniqāyā.” *Le Muséon* 122 (2009): 53–80.

SARGIS BAR WAḤLE, c. 1500, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 359

HOMILIES:

On Rabban Hormizd

Budge, E. A. Wallis. *The Histories of Rabban Hôrmîzd the Persian and Rabban Bar- 'Idtâ*. Vol. 2.2. London: Luzac and co., 1902. [Archive.org](#)

Budge, E. A. Wallis. *The Life of Rabban Hôrmîzd and the Foundation of his Monastery at al-Ḷôsh: A Metrical Discourse by Waḥlê, Surnamed Sergius of Âdhôrbâijân*. Semitistische Studien: Ergänzungshefte zur Zeitschrift für Assyriologie 2–3. Berlin, 1894. [Menadoc](#)

NOAH OF LEBANON, 1451–1509, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 313–314

HOMILIES:

Homilies

Dolabani, Yuḥanon. *Kthobo d-mušhoto d-pateryarkho nuh lebnonoyo*. Mardin, 1956.

GEDSH notes that these homilies discuss the following subjects: “ascetical, theological, and philosophical; injustice committed by Huns and Kurds; an elegy on his teacher Tumo.”

‘ABDISHO‘ OF GAZARTA, D. 1567, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 4

HOMILIES:

On the Soul

On Pope Paul IV

YAWSEP II, 1667–1713, CHALDEAN

CITATIONS:

GEDSH 435–436

HOMILIES:

On Spiritual Exile

SHEM'UN II, BASILEIOS, c. 1640–1740, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 375–376

HOMILIES:

Homilies

Çiçek, Julius Yeshu, ed. *Tenḥātā de-Ṭūr abdīn: Mēmre we-mūšḥātā dat-ābāhātā we-amūrē de-Ṭūr abdīn sīmīn*. Holland: Bar-Hebraeus Verlag, 1987.

ESHAI SHEM'ON, 1909–1975, CHURCH OF THE EAST

CITATIONS:

GEDSH 372–373

HOMILIES:

On the Consecration of Mar Narsai of Baz as Bishop of Lebanon

Mar Eshai Shem'on XXIII. "Sermon donné par sa sainteté Mar Eshai Shimun XXIII
Catholikos Patriarche de l'Orient." *Proche-Orient Chrétien* 18 (1968): 341–352.

AYDIN, NU'MAN, 1908–2001, SYRIAN ORTHODOX

CITATIONS:

GEDSH 48–49

HOMILIES:

Homilies for Sunday and Feast Days

UNIDENTIFIED TURFAN TEXT, NO DATE

CITATIONS:

GEDSH 420–421

HOMILIES:

On the Three Periods of the Solitary Life (Sogdian)

GEDSH notes that this homily exists in Sogdian.

PART 2: SYRIAC TRANSLATIONS OF GREEK HOMILIES

MELITO OF SARDIS, D. C. 190

CITATIONS:

CPG 1092

HOMILIES:

On the Passover

CPG 1092

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 4:199–200 ([Archive.org](#)), 433 ([Archive.org](#)).

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Pages 67–73.

HIPPOLYTUS OF ROME, C. 170–C. 236

CITATIONS:

CPG 1882.5; *GEDSH* 198

HOMILIES:

On the Psalms (Introduction)

CPG 1882.5

Achelis, Hans, ed. *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte 1.2. Leipzig, 1897. Pages 127–131 ([Archive.org](#)).

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 4:51–54 ([Archive.org](#)).

PSEUDO-HIPPOLYTUS OF ROME

CITATIONS:

CPG 1917, 1917 Suppl., 1925; *GEDSH* 198

HOMILIES:

On Epiphany

CPG 1917; 1917 Suppl.

Brock, Sebastian. "Some New Syriac Texts Attributed to Hippolytus." *Le Muséon* 94 (1981): 177–179.

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 4:57–61 ([Archive.org](#)), 326–329 ([Archive.org](#)).

Sauget, Joseph-Marie. "Pour une interprétation de la structure de l'homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*." *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 127.

On the Passion

CPG 1925

Achelis, Hans, ed. *Hippolyt's kleinere exegetische und homiletische Schriften*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte 1.2. Leipzig, 1897. Pages 127–131 ([Archive.org](#)).

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 4:55–56 ([Archive.org](#)).

GREGORY THAUMATURGAS, C. 213–C. 270

CITATIONS:

CPG 1775

HOMILIES:

Homily 1 on the Annunciation of the Virgin Mary

CPG 1775

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 4:122–127 ([Archive.org](#)), 377–381 ([Archive.org](#)).

PSEUDO-CLEMENTINES, 4TH CENTURY

CITATIONS:

CPG 1015.4 Suppl.; *GEDSH* 100–101

HOMILIES:

Pseudo-Clementine Homilies

CPG 1015.4 Suppl.

Homilies 10–14: Frankenberg, Wilhelm, ed. *Die syrischen Clementinen mit griechischem Paralleltext: Eine Vorarbeit zu dem literargeschichtlichen Problem der Sammlung*. Leipzig: Hinrichs, 1937. Pages 236–337.

ALEXANDER OF ALEXANDRIA, D. 328

CITATIONS:

CPG 2004

HOMILIES:

On the Incarnation of Our Lord and on the Soul and the Body

CPG 2004

Budge, E. A. Wallis. *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*. London: British Museum, 1910. Pages 407–415, 417–424. Part 1 ([Archive.org](#)); Part 2 ([Archive.org](#)). *Patrologia Graeca* 18:585–604 ([Google Books](#)).

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Page 12, No. 16.

EUSTATHIUS OF ANTIOCH, D. C. 327

CITATIONS:

CPG 3354, 3360–3362, 3369

HOMILIES:

Oration on “The Lord Created Me as the First of His Creations” (Proverbs 8:22)

CPG 3354, 3369

Abramowski, Luise, and Albert Van Roey. “Das Florileg mit den Gregor-Scholien aus Vatic. Borg. Syr. 82.” *Orientalia Lovaniensia Periodica* 1 (1970): 131–185. Pages 145, 166; Nos. 29–30.

On the Temptations

CPG 3360

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Page 21, No. 23.

Oration 2 before the Church

CPG 3361

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Page 22, No. 24.

Oration before the Church, On “The Word became Flesh” (John 1:14)

CPG 3362

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Page 23, No. 26.

EUSEBIUS OF CAESAREA, c. 260–339/340

CITATIONS:

CPG 3493

HOMILIES:

Encomium of All the Martyrs

CPG 3493

Cowper, Benjamin Harris. “The Encomium of the Martyrs: An Inedited Oration of Eusebius of Caesarea – Syriac Text.” *Journal of Sacred Literature*, n.s., 5, no. 10 (1864): 403–408.

[Hathitrust](#)

Cowper, Benjamin Harris. “Selections from the Syriac: No. II: The Encomium of the Martyrs by Eusebius of Caesarea: English Translation.” *Journal of Sacred Literature*, n.s., 6, no.

11 (1864): 129–133. [Hathitrust](#)

SERAPION OF THMUIS, D. AFTER 362

CITATIONS:

CPG 2490 Suppl.

HOMILIES:

On Virginity

CPG 2490 Suppl.

Fitschen, Klaus. *Serapion von Thmuis: Echte und unechte Schriften sowie die Zeugnisse des Athanasius und anderer*. Patristische Texte und Studien 37. Berlin: Walter de Gruyter, 1992. Pages 69–70.

ATHANASIUS OF ALEXANDRIA, c. 296–373

CITATIONS:

CPG 2145, 2145 Suppl.; *GEDSH* 46–47

HOMILIES:

On Matthew 12:32

On Virginity

CPG 2145, 2145 Suppl.

Brakke, David. “The Authenticity of the Ascetic Athanasiana.” *Orientalia* 63 (1994): 17–56. Pages 27–30 on its authenticity.

Lebon, Joseph. “Athanasiana Syriaca I: Un λόγος περί παρθενίας attribué à saint Athanase d’Alexandrie.” *Le Muséon* 40 (1927): 204–248. Pages 209–218, 219–226.

PSEUDO-ATHANASIUS OF ALEXANDRIA

CITATIONS:

CPG 2239, 2247

HOMILIES

On the Passion and Cross of the Lord

CPG 2247

Thomson, Robert W., ed. *Athanasiana Syriaca*. Translated by Robert W. Thomson. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 257–258, 272–273, 324–325, 386–387, Scriptores Syri 114–115, 118–119, 142–143, 167–168. Leuven: Secrétariat du CorpusSCO, 1965–1977. Pages: CSCO 324, SS 142:89–138, CSCO 325, SS 143:61–96, 107–112.

On the Song of Songs

CPG 2239

Tetz, Martin. “Zur Edition der dogmatischen Schriften des Athanasius von Alexandrien.” *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 67 (1955–1956): 1–28. Page 21–22 lists the Syriac fragments.

TITUS OF BOSTRA, D. 378

CITATIONS:

CPG 3578

HOMILIES:

On Epiphany

CPG 3578

Buchinger, Harald. “Die vielleicht älteste erhaltene Predigt auf das Epiphaniiefest: Vier syrische Fragmente des Titus von Bostra (CPG 3578).” In *ΣΥΝΑΞΙΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗ: Beiträge zu Gottesdienst und Geschichte der fünf altkirchlichen Patriarchate für Heinzgerd Brakmann zum 70. Geburtstag.*, edited by Diliana Atanassova and Heinzgerd Brakmann, 65–86. *Orientalia - patristica - oecumenica 6*. Vienna: Lit Verlag, 2014.

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Pages 82–87, Nos. 82–85.

BASIL OF CAESAREA, C. 330–379

CITATIONS:

CPG 2835–2836, 2845–2846, 2859, 2867, 2890; CPG Suppl. 2835–2836, 2845–2851, 2853–2860, 2862–2863, 2867, 2890, 2988; GEDSH 64

HOMILIES:

Abbreviations for Basil:

Brock = Brock, Sebastian P. “Basil’s Homily on Deut. xv 9: Some Remarks on the Syriac Manuscript Tradition.” In *Texte und Textkritik: Eine Aufsatzsammlung*, edited by Jürgen Dummer, 57–66. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur 133. Berlin: Akademie Verlag, 1987.

Fedwick = Fedwick, Paul Jonathan. *Bibliotheca Basiliana Universalis: A Study of the Manuscript Tradition of the Works of Basil of Caesarea*. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1993–2004.

On the Hexaemeron

CPG 2835, 2835 Suppl.

Fedwick 2.1:243–244.

Thomson, Robert W., ed. *The Syriac version of the Hexaemeron by Basil of Caesarea*. Translated by Robert W. Thomson. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 550–551, Scriptorum Syri 222–223. Leuven: Peeters, 1995.

On the Psalms 1, 14a, 14b, 59, 61, 114

CPG 2836, 2836 Suppl.

Fedwick 2.2:999–1041.

On Fasting 1–2

CPG 2845–2846, 2845–2846 Suppl.

Brock 60

Fedwick 2.2:1086, 1090.

Sauget, Joseph-Marie. “L’homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution.” *Le Muséon* 81 (1968): 297–349. Page 328, No. 8.

Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 127, No. 16–17.

On “Be Careful” (Deuteronomy 15:9)

CPG 2847 Suppl.

Brock 57–66
Fedwick 2.2:1047

On the Giving of Thanks

CPG 2848 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1079

On the Martyr Julitta

CPG 2849 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1103

On “I will Destroy my Storehouses” (Luke 12:18)

CPG 2850 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1060

On Riches

CPG 2851 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1063

That God is not the Author of Evil

CPG 2853 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1108

Against those who are Angry

CPG 2854 Suppl.

Fedwick 2.2:1099

On Envy

CPG 2855 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1095

On the Beginning of Proverbs

CPG 2856 Suppl.

Brock, Sebastian P. *Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine, Mount Sinai*. Athens: Mount Sinai Foundation, 1995. Page xxxix, No. 42.
Fedwick 2.2:1120

Exhortation to Holy Baptism

CPG 2857 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1050

On Drunkenness

CPG 2858 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1066

On the Faith

CPG 2859, 2859 Suppl.

Fedwick 2.2:1071
Sauget, Joseph-Marie. "L'homélie du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution." *Le Muséon* 81 (1968): 297–349. Page 328, No. 9.

On "In the Beginning was the Word" (John 1:1)

CPG 2860 Suppl.

Brock 60
Fedwick 2.2:1127

On the Martyr Gordius

CPG 2862 Suppl.

Brock 61
Fedwick 2.2:1073

On the Forty Martyrs of Sebaste

CPG 2863, 2863 Suppl., 2988.7 Suppl.

Brock 61
Fedwick 2.2:1115

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 404, No. 12; Page 419, No. 25.

Sauget, Joseph-Marie. “L’homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution.” *Le Muséon* 81 (1968): 297–349. Page 313, No. 23

On Reading the Books of the Gentiles

CPG 2867, 2867 Suppl.

Brock 61
Fedwick 2.2:1165, 1170

Aseptic Sermon 12

CPG 2890, 2890 Suppl.

Fedwick 2.2:1299; 3:710–714

Fedwick, Paul Jonathan. “The Translations of the Works of Basil Before 1400.” In *Basil of Caesarea, Christian, Humanist, Ascetic: A Sixteen-Hundredth Anniversary Symposium*, edited by Paul Jonathan Fedwick, 2:439–512. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1981. Page 2:447, especially 447n45.

Gribomont, Jean. *Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile*. Bibliothèque du Muséon 32. Leuven: Publications universitaires, 1953. Pages 113–115.

On 1 Thessalonians 5:16–18

CPG 2988.3 Suppl.

Brock 61, 61
Fedwick 2.2:1291

Funeral Sermon for a Certain Dead Child of the Imperial Family

CPG 2988.6 Suppl.

Brock 61, 62

Against the Anomoeans

CPG 2988.14 Suppl.

Van Roey, Albert. "Une homélie inédite contre les Anoméens attribuée à saint Basile de Césarée." *Orientalia Lovaniensia Periodica* 28 (1997): 179–92.

PSEUDO-BASIL OF CAESAREA

CITATIONS:

CPG 2928

HOMILIES:

Abbreviations for Pseudo-Basil:

Brock = Brock, Sebastian P. "Basil's Homily on Deut. xv 9: Some Remarks on the Syriac Manuscript Tradition." In *Texte und Textkritik: Eine Aufsatzsammlung*, edited by Jürgen Dummer, 57–66. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur 133. Berlin: Akademie Verlag, 1987.

Fedwick = Fedwick, Paul Jonathan. *Bibliotheca Basiliana Universalis: A Study of the Manuscript Tradition of the Works of Basil of Caesarea*. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1993–2004.

On Psalms

CPG 2910 Suppl.

Fedwick 2.2:1040.

On the Holy Birth of Christ

CPG 2913, 2913 Suppl.

Fedwick 2.2:1056.

Sauget, Joseph-Marie. "Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane." *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 403, No. 5.

Against Those who Say that there are Three Gods

CPG 2914 Suppl.

Brock 61.

Fedwick 2.2:1125.

On Fasting 3

CPG 2928

Brock 61

Fedwick 2.2:1185, 1290

CYRIL OF JERUSALEM, c. 315–387

CITATIONS:

CPG 3585–3856, 3585 Suppl.; *GEDSH* 109–110

HOMILIES:

Mystagogical Catecheses

CPG 3856

GEDSH states “Three extracts from the Mystagogical Catecheses (IV.1, 2, 4) are given in the Syr. Catholic *Fenqitho* (VI., 371–2. 273–4, 376–7) for Corpus Christi”

Catechetical Homilies (Christian Palestinian Aramaic)

CPG 3585, 3585 Suppl.

Desreumaux, Alain. *Codex Sinaiticus Zosimi rescriptus: Description codicologique des feuillets araméens melkites des manuscrits Schøyen 35, 36 et 37 (Londres – Oslo): comprenant l'édition de nouveaux passages des Évangiles et des Catéchèses de Cyrille*. Histoire du texte biblique 3. Lausanne: Éditions du Zèbre, 1997.

Duensing, Hugo. *Christlich palästinisch-aramäische Texte und Fragmente*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1906. Pages 41–62 ([Archive.org](#)).

Duensing, Hugo. *Nachlese christlich-palästinisch-aramäischer Fragmente*. Nachrichten von der Akademie der Wissenschaften in Göttingen: Philologisch-Historische Klasse 5. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1955. Pages 150–152.

Land, Jan Pieter Nicolaas. *Anecdota Syriaca*. 4 vols. Leiden, 1862–1875. Pages 4:171–211 ([Archive.org](#)).

Müller-Kessler, Christa, and Michael Sokoloff, eds. *The Catechism of Cyril of Jerusalem in the Christian Palestinian Aramaic Version*. Corpus of Christian Palestinian Aramaic 5. Groningen: STYX Publications, 1999.

MACARIUS OF ALEXANDRIA, C. 300–C.390

CITATIONS:

CPG 2402.1, 2402.1 Suppl., 2421; *GEDSH* 253–254

HOMILIES:

Three Homilies

CPG 2402.1, 2402.1 Suppl., 2421

Strothmann, Werner, ed. *Die syrische Überlieferung der Schriften des Makarios*. 2 vols. Göttinger Orientforschungen 21. Wiesbaden: Harrassowitz, 1981. Pages 1:132–193; 2:129–162.

GREGORY OF NAZIANZUS, 330–390

CITATIONS:

CPG 3010, 3010 Suppl., 3011.5; *GEDSH* 181–182

ANALYSIS OF THE TRANSLATION INTO SYRIAC:

De Halleux, André. “La version syriaque des discours de Grégoire de Nazianze.” In *II. Symposium Nazianzenum: Louvain-la-Neuve, 25–28 août 1981*, edited by Justin Mossay, 75–111. *Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums*, 2. Reihe, Forschungen zu Gregor von Nazianz, n.F. 2. Paderborn: Ferdinand Schöningh, 1983. [Link](#)

GUIDE TO MANUSCRIPTS:

De Halleux, André. “Un nouveau témoin de la version syriaque des Discours de Grégoire de Nazianze: Le ms. Damas, syr.-orth., 3/19 (olim Jérusalem, St-Marc, 127).” In *Versiones Orientales, repertorium Ibericum et studia ad editiones curandas*, edited by B. Coulie, 181–195. *Corpus Christianorum Series Graeca* 20; *Corpus Nazianzenum* 1. Turnhout: Brepols, 1988.

Rilliet, Frédéric. “Note sur le dossier Grec du Mingana Syriaque 545.” *Augustinianum* 22, no. 3 (1979): 579–582.

Schmidt, Andrea, and Matthias Quaschnig-Kirsch. “Die syrischen Handschriften der Homilien des Gregor von Nazianz: Repertorium mit Nachträgen und Siglenverzeichnis.” *Le Muséon* 113, no. 1–2 (2000): 87–114.

Van Roey, Albert, and H. Moors. “Les discours de Saint Grégoire de Nazianze dans la littérature syriaque.” *Orientalia Lovaniensia Periodica* 4 (1973): 121–133; 5 (1974): 79–125.

HOMILIES:

Orations

CPG 3010, 3010 Suppl.

Orations 1–3: Haelewyck, Jean-Claude, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca V: Orationes I, II, III*. *Corpus Christianorum Series Graeca*, 77, *Corpus Nazianzenum* 25. Turnhout: Brepols, 2011.

Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homéiliaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 130 (*Oration* 1).

Oration 15: Bensly, Robert Lubbock, and W. Emery Barnes. *The Fourth Book of Maccabees and Kindred Documents in Syriac*. Cambridge: Cambridge University Press, 1895. Pages 103–12.

- Oration 13*: Schmidt, Andrea, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca II: Orationes XIII et XLI*. Corpus Christianorum Series Graeca, 47, Corpus Nazianzenum 15. Turnhout: Brepols, 2002.
- Oration 15*: Bensly, Robert Lubbock, and W. Emery Barnes. *The Fourth Book of Maccabees and Kindred Documents in Syriac*. Cambridge: Cambridge University Press, 1895. Pages ١٣-١٤ ([Archive.org](http://www.archive.org)).
- Orations 17–19*: Haelewyck, Jean-Claude, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca III: Orationes XXVII, XXXVIII, XXXIX*. Corpus Christianorum Series Graeca, 53, Corpus Nazianzenum 18. Turnhout: Brepols, 2005.
- Orations 28–31*: Haelewyck, Jean-Claude, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca IV: Orationes XXVIII, XXIX, XXX, XXXI*. Corpus Christianorum Series Graeca, 65, Corpus Nazianzenum 23. Turnhout: Brepols, 2007.
- Oration 39*: Malki, Ephrem. *Die syrische Handschrift Berlin Sachau 220*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1984. Pages 153–176.
Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 126.
- Oration 40*: De Halleux, André. “L’homélie baptismale de Grégoire de Nazianze: La version syriaque et son apport au texte grec.” *Le Muséon* 95 (1982): 5–40.
Haelewyck, Jean-Claude, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca I: Oratio XL*. Corpus Christianorum Series Graeca, 49, Corpus Nazianzenum 14. Turnhout: Brepols, 2001.
- Oration 41*: Malki, Ephrem. *Die syrische Handschrift Berlin Sachau 220*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1984. Pages 258–282.
Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 132.
Schmidt, Andrea, ed. *Sancti Gregorii Nazianzeni Opera: Versio syriaca II: Orationes XIII et XLI*. Corpus Christianorum Series Graeca, 47, Corpus Nazianzenum 15. Turnhout: Brepols, 2002.
- Oration 44*: Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 132.

Prefaces to the Orations

CPG 3010 Suppl.

De Halleux, André. “Un recueil syriaque de préfaces aux Discours de Grégoire de Nazianze.” *Le Muséon* 103, no. 1–2 (1990): 76–90.

Pseudo-Nonnus’s Scholia on Orations 15 and 24

CPG 3011.5

Brock, Sebastian P. “The Armenian and Syriac Versions of the Ps. Nonnus Mythological Scholia.” *Le Muséon* 79, no. 3–4 (1966): 401–428.

Brock, Sebastian P. *The Syriac Version of the Pseudo-Nonnos Mythological Scholia*.
University of Cambridge Oriental Publications 20. Cambridge: Cambridge University
Press, 1971.

GREGORY OF NYSSA, c. 330–c.395

CITATIONS:

CPG 3150, 3158, 3160–3161, 3175, 3180, 3184, 3186, 3194; *CPG* Suppl. 3150, 3158, 3160–3161, 3175 3180, 3184, 3186, 3194; *GEDSH* 182

HOMILIES:

Abbreviations for Gregory of Nyssa:

Parmentier = Parmentier, Martien F. G. “Syriac Translations of Gregory of Nyssa.”
Orientalia Lovaniensia Periodica 20 (1989): 143–93.

Catechetical Oration

CPG 3150, 3150 Suppl.

Parmentier 153–161

On the Song of Songs

CPG 3158, 3158 Suppl.

Eynde, Ceslas van den. *La version syriaque du commentaire de Grégoire de Nysse sur le Cantique des cantiques: Ses origines, ses témoins, son influence*. Bibliothèque du Muséon 10. Leuven: Bureaux du Muséon, 1939.

Langerbeck, Hermann, ed. *Gregorii Nysseni: In Canticum Canticorum*. Gregorii Nysseni Opera 6. Leiden: Brill, 1960. Pages lxi–lxvii on the manuscripts.

Parmentier 166–173

On the Lord’s Prayer 1

CPG 3160, 3160 Suppl.

Mösinger, George, and Pius Zingerle, eds. *Monumenta syriaca ex romanis codicibus collecta*. 2 vols. Innsbruck, 1869–1878. Pages 1:111–116 [Archive.org](http://www.archive.org)

Langerbeck, Hermann, ed. *Gregorii Nysseni: In Canticum Canticorum*. Gregorii Nysseni Opera 6. Leiden: Brill, 1960. Pages lxi–lxvii on the manuscripts.

Parmentier 173–176

On the Beatitudes 1–8

CPG 3161, 3161 Suppl.

Langerbeck, Hermann, ed. *Gregorii Nysseni: In Canticum Canticorum*. Gregorii Nysseni Opera 6. Leiden: Brill, 1960. Pages lxi–lxvii on the manuscripts.
Lucioli Campi, Margherita. *La versione siriana del commento alle "Beatitudini" di Gregorio di Nissa*. Roma: Tipolito Pioda, 1976.
Parmentier 176–180

On the Space of Three Days Between the Death and Resurrection of Our Lord Jesus Christ

CPG 3175, 3175 Suppl.

Parmentier 185–187
Sauget, Joseph-Marie. "Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane." *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 407, No. 27.

Funeral Oration on Meletius

CPG 3180, 3180 Suppl.

Heil, Günter, Adrian van Heck, Ernest Gebhardt, and Andreas Spira, eds. *Gregorii Nysseni: Sermones, Pars I*. Gregorii Nysseni Opera 9. Leiden: Brill, 1967. Pages 396–406 on the manuscripts and translation.
Parmentier 187–188

On the Life of Gregory Thaumaturgas

CPG 3184, 3184 Suppl.

Berlin, Staatsbibliothek, Sachau 321
London, British Library, Add. 14550

Brock, Sebastian P. *Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine, Mount Sinai*. Athens: Mount Sinai Foundation, 1995.
Pages 96–97.

Parmentier 188–189

Van Esbroeck, Michel. "Les versions syriaques du Panégyrique de Grégoire le Thaumaturge." *Aram* 5 (1993): 537–553.

Encomium on Stephen the Protomartyr I

CPG 3186, 3186 Suppl.

Parmentier 189

Sauget, Joseph-Marie. "Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane." *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 414, No. 2.

On the Nativity

CPG 3194, 3194 Suppl.

Parmentier 190

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 414, No. 2.

PSEUDO-GREGORY OF NYSSA

CITATIONS:

GEDSH 182

HOMILIES:

On Poverty

Parmentier, Martien F. G. "Pseudo-Gregory of Nyssa's Homily on Poverty." *Aram* 5 (1993): 401–426.

GEDSH states that this homily does not belong to Gregory but is part of Philoxenos of Mabbug's *Discourse* 9.

AMPHILOCHIUS OF ICONIUM, C. 340/345–AFTER 394

CITATIONS:

CPG 3232, 3237, 3241, 3247

HOMILIES:

Abbreviations for Amphilochius of Iconium

Bonnet = Bonnet, Michel, ed. *Amphiloque d'Iconium: Homélie*s. Translated by Michel Bonnet. Sources chrétiennes 552–553. Paris: Cerf, 2012.

Homilies

Homily 2 (CPG 3232): Baumstark, Anton. *Geschichte der syrischen Literatur, mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*. Bonn: A. Marcus und E. Webers Verlag, 1922. Page 262n7.

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliers Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 403, No. 8.

Homily 6 (CPG 3237): Bonnet, SC 553:66–69, 72–73

Homily 10 (CPG 3241): Bonnet, SC 553:192–225, 226–229

Moss, Cyril. “S. Amphilochius of Iconium on John 14, 28: ‘*The Father who sent me, is greater than I.*’” *Le Muséon* 43, no. 3–4 (1930): 317–64.

Homily 15 (CPG 3247): Bonnet, SC 553:268–271

Homily 16: Bonnet, SC 553:273–277

Homily 22: Bonnet, SC 553:298–301

PSEUDO-AMPHILOCHIUS OF ICONIUM

CITATIONS:

CPG 3252

HOMILIES:

Encomium of Saint Basil the Great

CPG 3252

Bedjan, Paul, ed. *Acta martyrum et sanctorum*. 7 vols. Paris: Harrassowitz, 1890–1897.

Pages 6:297–335 ([Archive.org](#)).

Zetterstéen, K. V. “Eine Homilie des Amphilochius von Iconium über Basilius von Cæsarea.” In *Festschrift Eduard Sachau zum siebzigsten Geburtstage gewidmet von Freunden und Schülern*, edited by Gotthold Weil, 223–247. Berlin: G. Reimer, 1915. [Archive.org](#)

PSEUDO-EPIPHANIUS OF SALAMIS

CITATIONS:

CPG 3768, 3771, 3771 Suppl., 3774, 3777

HOMILIES:

On the Burial of the Divine Body

CPG 3768

London, British Library, Add. 14612, fol. 165v

Sauget, Joseph-Marie. "Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane." *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 420, No. 37.

In Praise of Mary, the Mother of God

CPG 3771, 3771 Suppl.

London, British Library, Add. 12162, fol. 227v–230r

Sauget, Joseph-Marie. "Le caractère composite de l'homélie syriaque sur la Théotokos attribuée à Épiphanie de Chypre." *Marianum* 47 (1985): 507–516.

On the Hypapante

CPG 3774

Sauget, Joseph-Marie. "L'homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution." *Le Muséon* 81 (1968): 297–349. Pages 327–328.

FLAVIAN I OF ANTIOCH, C. 320–C. 404

CITATIONS:

CPG 3436.1–3

HOMILIES:

On the Nativity of Our Lord Jesus Christ in the Flesh

CPG 3436.1–2

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Pages 34–35, Nos. 40–41.

On the Cross

CPG 3436.3

Rucker, Ignaz, ed. *Florilegium Edessenum anonymum (syriace ante 562)*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Abteilung 5. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1933. Page 35, No. 42.

JOHN CHRYSOSTOM, c. 347–407

CITATIONS:

CPG 4318, 4324, 4327, 4330, 4334–4336, 4338, 4342, 4369, 4400, 4424–4425, 4427–4429, 4431–4435, 4438–4440, 4460, 4464; CPG Suppl. 4336, 4338, 4409, 4413, 4424–4425, 4427, 4429; GEDSH 229–230

HOMILIES:

Abbreviations for John Chrysostom

Baumstark = Baumstark, Anton. *Geschichte der syrischen Literatur, mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*. Bonn: A. Marcus und E. Webers Verlag, 1922.
Brock = Brock, Sebastian P. *Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine, Mount Sinai*. Athens: Mount Sinai Foundation, 1995.
Childers = Childers, Jeff W. “Studies in the Syriac Versions of St. John Chrysostom’s Homilies on the New Testament.” D.Phil. diss., University of Oxford, 1996.
Rilliet = Rilliet, Frédéric. “Note sur le dossier Grec du Mingana Syriaque 545.” *Augustinianum* 22, no. 3 (1979): 579–582.
Sauget 1961 = Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424.
Sauget 1968 = Sauget, Joseph-Marie. “L’homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution.” *Le Muséon* 81 (1968): 297–349.
Sauget 1986 = Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146.

On the Incomprehensibility of the Divine Nature, Homilies 1–5

CPG 4318

Graffin, François, and Anne-Marie Malingrey. “La tradition syriaque des homélies de Jean Chrysostome sur l’incompréhensibilité de Dieu.” In *Epektasis: Mélanges patristiques offerts au cardinal Jean Daniélou*, edited by Jacques Fontaine and Charles Kannengiesser, 603–609. Paris: Beauchesne, 1972. Manuscript tradition and analysis of language.

Against the Anomoeans, Homilies 1–11

CPG 4324

Baumstark 80n7

Against the Jews, Orations 1–8

CPG 4327

Baumstark 80n9

To the People of Antioch, Homily 1

CPG 4330

Sauget 1961: Page 423

On the Nativity

CPG 4334

Sauget 1961: Page 402, No. 1

On the Baptism of Christ

CPG 4335

Sauget 1961: Page 145, No. 6

On the Betrayal of Judas, Homily 1

CPG 4336, 4336 Suppl.

Rilliet 581

Sauget 1961: Page 406, No. 20; Page 420, No. 33

Sauget 1968: Page 334, No. 24

Sauget 1986: Page 131, No. 73

On the Cross and the Robber, Homily 1

CPG 4338, 4338 Suppl.

Rilliet 581

Sauget 1961: Page 407, No. 24; Page 420, No. 34

Sauget 1968: Page 336, No. 30

On the Ascension of Our Lord Jesus Christ

CPG 4342

Sauget 1961: Page 408, No. 31; Page 422, No. 43

On "Pater, If it is Possible" (Matthew 26:39; Mark 14:36; Luke 22:42)

CPG 4369

Sauget 1968: Page 333, No. 23

That No One Is Hurt Except by Himself

CPG 4400

Baumstark 80n13

Sauget 1961: Page 423, No. 56

On Genesis

CPG 4409 Suppl.

Sauget 1986: Page 127, No. 18 (*Homily 1*)

On Psalms (Fragments)

CPG 4413 Suppl.

Sauget 1986: Page 140, No. 40 (On Psalm 100)

On Matthew

CPG 4424, 4424 Suppl.

Baumstark 80n3

Brock 39–41 (Fragment of *Homily 1*); 22 (Fragments of *Homilies 2* and 4).

Childers 1:17–30

Sauget 1961: Page 413, No. 54 (*Homily 32*)

Sauget 1968: Page 331, No. 18 (*Homily 60*)

Sauget 1986: Page 129, No. 46 (*Homily 32*)

On John

CPG 4425, 4425 Suppl.

Baumstark 80n4

Brock 22–23, 70–71 (Fragments of *Homily 20*)

Childers 1:31–36 (Manuscript Tradition); 2:8–79 (Syriac Text of *Homilies 6, 20, 22, 23, 37, 62, 83, and 84*)

Childers, Jeff W., ed. *The Syriac Version of John Chrysostom's Commentary on John*.

Translated by Jeff W. Childers. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 651–652, Scriptorum Syri 250–251*. Leuven: Peeters, 2013.

Sauget 1968: Page 331, No. 17 (*Homily 37*); Page 337, No. 31 (*Homily 85*)

On Romans

CPG 4427, 4427 Suppl.

Childers 1:37–40

Sauget 1986: Page 129, No. 44 (*Homily 5*)

On 1 Corinthians

CPG 4428

Baumstark 80n5

Bedjan, Paul, ed. *S. Martyrii qui et Sahdona quae supersunt omnia*. Paris: Harrassowitz, 1902. Pages 870–871 (*Homily 41*; Archive.org).

Childers 1:40–43

On 2 Corinthians

CPG 4429, 4429 Suppl.

Baumstark 80n5

Childers 1:43–47

Sauget 1986: Page 129, No. 50 (Part of *Homily 10*)

On Ephesians

CPG 4431

Baumstark 80n5

Childers 1:47–51

On Philippians

CPG 4432

Baumstark 80n5

Childers 1:52

On Colossians

CPG 4433

Baumstark 80n5

Childers 1:53–55

On 1 Thessalonians

CPG 4434

Baumstark 80n5
Childers 1:55–60
Sauget 1961: Page 410 (*Homilies 8–9*)

On 2 Thessalonians

CPG 4435

Childers 1:55–60

On Titus

CPG 4438

Baumstark 80n5
Childers 1:53–55

On Philemon

CPG 4439
Childers 1:52

On Hebrews

CPG 4440

Childers 1:60

Catechetical Homilies (First Series), Homily 1

CPG 4460

Baumstark 80n8

Catechetical Homilies (Second Series), Homily 2

CPG 4464

Baumstark 80n8

PSEUDO-JOHN CHRYSOSTOM

CITATIONS:

CPG 4522, 4525, 4543, 4545, 4547, 4560, 4574, 4577–4578, 4580, 4588, 4590, 4618, 4650, 4654, 4658, 4662, 4667, 4689, 4728, 5140.1–6; *CPG* Suppl. 4519, 4525, 4531–4532, 4536, 4543, 4547, 4549, 4577–4578, 4580, 4654, 4658, 4726, 5140.2–3, 5140.7–11, 5145.1–13; *GEDSH* 96 (under “Christian Palestinian Aramaic”)

HOMILIES (ORDERED ACCORDING TO *CPG*):

Abbreviations for Pseudo-John Chrysostom

Brock = Brock, Sebastian P. *Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine, Mount Sinai*. Athens: Mount Sinai Foundation, 1995.

Rilliet = Rilliet, Frédéric. “Note sur le dossier Grec du Mingana Syriaque 545.”

Augustinianum 22, no. 3 (1982): 579–82.

Sauget 1961 = Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424.

Sauget 1968 = Sauget, Joseph-Marie. “L’homélaire du Vatican Syriaque 253: Essai de reconstitution.” *Le Muséon* 81 (1968): 297–349.

Sauget 1986 = Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–46.

On the Annunciation of the Blessed Virgin

CPG 4519 Suppl.

Rilliet, Page 581, No. 8.

On the Theophany or the Baptism of Christ

CPG 4522

On the Venerable Cross

CPG 4525, 4525 Suppl.

Browne, Gerald M. “Ps.-Chrysostom, *In venerabilem crucem sermo*: The Syriac Version.” *Le Muséon* 99 (1986): 39–59.

Sauget 1961: Page 422, No. 48

Sauget 1968: Page 341, No. 39

On the Ascension, Homily 2

CPG 4531 Suppl.

Fragments are found in Syriac synods according to Sever Voicu (*CPG* 4531 Suppl.).

On the Ascension, Homily 3

CPG 4532 Suppl.

Sauget 1986: Page 133

On Pentecost, Homily 1

CPG 4536

Sauget 1961: Page 422, No. 47

On Psalm 38:7

CPG 4543, 4543 Suppl.

Sauget 1961: Page 411, No. 44

Sauget 1986: Page 129, No. 36

On Psalm 50, Homily 2

CPG 4545

Sauget 1961: Page 411, No. 45; Page 423, No. 53

On the Turtle-Dove or On the Church

CPG 4547, 4547 Suppl.

London, British Library, Add. 14727, fol. 144r–126r
Rilliet 581

On the Canaanite Woman

CPG 4549 Suppl.

Bundy, David. “The Syriac Version of De Chananaea attributed to John Chrysostom.” *Le Muséon* 96 (1983): 97–132.

On the Nativity of Christ

CPG 4560

Sauget 1968: Page 325, No. 2

On Thomas the Apostle

CPG 4574

Sauget 1961: Page 408, No. 20

On the Prodigal Son (Syriac and Christian Palestinian Aramaic)

CPG 4577, 4577 Suppl.

Brock 127–128

Brock, Sebastian P. “Fragments of Ps. John Chrysostom, Homily on the Prodigal Son, in Christian Palestinian Aramaic.” *Le Muséon* 112 (1999): 333–362.

Sauget 1986: Page 127

Sauget, Joseph-Marie. “Le traitement subi par l’homélie pseudo-chrysostomienne sur le fils prodigue dans la traduction syriaque.” *Orientalia Christiana Periodica* 51 (1985): 307–329.

On the Dance of Herodias

CPG 4578, 4578 Suppl.

Sauget 1961: Page 411, No. 43

Sauget 1986: Page 127

On the Ten Virgins

CPG 4580, 4580 Suppl.

Rilliet 581

Sauget 1961: Page 404, No. 11

Sauget 1968: Page 330, No. 14

Sauget 1986: Page 129, No. 34

On the Parable of the Fig Tree

CPG 4588

Sauget 1961: Page 413, No. 52

On Lazarus and Riches

CPG 4590

Sauget 1961: Page 419, No. 29
Sauget 1968: Page 330, No. 15

On Mercy

CPG 4618

Mösinger, George, and Pius Zingerle, eds. *Monumenta syriaca ex romanis codicibus collecta*. 2 vols. Innsbruck, 1869–1878. Pages 1:117–123 (Archive.org).

On the Nativity of Christ

CPG 4650

Sauget 1961: Page 405, No. 14; Page 419, No. 26
Sauget 1968: Page 325, No. 1

On “Father, If it is Possible”

CPG 4654, 4654 Suppl.

Rilliet 581

Sauget, Joseph-Marie. “L’homélie arabe de la Bibliothèque Ambrosienne (X. 198 Sup.) et ses membra disiecta.” *Analecta Bollandiana* 88 (1970): 391–475. Page 454, No. 53
Sauget 1986: Page 131, No. 65

On Zaccheus

CPG 4658, 4658 Suppl.

Sauget 1961: Page 405, No. 18
Sauget 1986: Page 129, No. 42

On Fasting

CPG 4662

Sauget 1961: Page 404, No. 10
Sauget, Joseph-Marie. “L’homélie arabe de la Bibliothèque Ambrosienne (X. 198 Sup.) et ses membra disiecta.” *Analecta Bollandiana* 88 (1970): 391–475. Page 438, No. 25.

On Fasting

CPG 4667

Sauget 1961: Page 418, No. 23

Sauget 1968: Page 329, No. 10

On New Sunday and On the Apostle Thomas

CPG 4689

Sauget 1961: Page 408, No. 30; Page 421, No. 42

Sauget 1968: Page 340, No. 36

On the Birth of the Lord and on Mary the Mother

CPG 4726 Suppl.

Sauget, Joseph-Marie. “Le caractère composite de l’homélie syriaque sur la Théotokos attribuée à Épiphané de Chypre.” *Marianum* 47 (1985): 507–516.

On the Cross and the Robber

CPG 4728

Sauget 1961: Page 407, No. 25

On the Temptations of Our Lord and On the Incarnation

CPG 5140.1

Nau, François. *Documents pour servir à l’histoire de l’église nestorienne*. Patrologia Orientalis 13.2 (63). Paris: Firmin-Didot, 1919. Pages 9–47 ([Archive.org](#)).

Sauget 1968: Page 329, No. 12–13

On the Night of the Preparation

CPG 5140.2, 5140.2 Suppl.

Kmosko, Michael. “Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta, II. Homilia in noctem Parasceves S. Ioanni Chrysostomo adscripta.” *Oriens Christianus* 3, no. 1 (1903): 91–125. [Archive.org](#)

Rilliet 581

On the Week of the Passion

CPG 5140.3, 5140.3 Suppl.

Krüger, Paul. “Eine bisher unbekannte Homilie des hl. Johannes Chrysostomus in syrischer Übersetzung.” *Oriens Christianus* 51 (1967): 78–96.

Rilliet 581

Sauget 1986: Page 131, No. 62

Sauget, Joseph-Marie. “Remarques à propos de la récente édition d’une homélie syriaque attribuée à S. Jean Chrysostome.” *Orientalia Christiana Periodica* 34 (1968): 133–140.

Praise of the Egyptian Fathers

CPG 5140.4

Bedjan, Paul, ed. *Acta martyrum et sanctorum*. 7 vols. Paris: Harrassowitz, 1890–1897.
Pages 7:992–1001 ([Archive.org](#)).

On Pentecost

CPG 5140.5

Jansma, Taeke. “Une Homélie Anonyme Sur L’effusion Du Saint-Esprit.” *L’Orient Syrien* 6 (1961): 158–162.

Overbeck, Julian Joseph, ed. *S. Ephraemi Syri, Rabulae episcopi Edesseni, Balaei aliorumque opera selecta*. Oxford, 1865. Pages 95–98 ([Archive.org](#)).

Sauget 1961: Page 409, No. 33; Page 422, No. 46

On “A Man had Two Sons” (Matthew 21:28) and On Mercy

CPG 5140.6

Land, Jan Pieter Nicolaas. *Anecdota Syriaca*. 4 vols. Leiden, 1862–1875. Pages 4.2:177–178.

On Palm Sunday

CPG 5140.7 Suppl.

Rilliet, Frédéric. “Une homélie syriaque sur la fête des Rameaux attribuée à Jean Chrysostome: Texte, commentaire.” *Parole de l’Orient* 8 (1977–1978): 151–216. [Link](#)

On the Last Sabbath of the Forty Days

CPG 5140.8 Suppl.

Rilliet, Frédéric. “Une homélie pseudo-chrysostomienne sur le dernier samedi de Carême.” *Rivista degli Studi Orientali* 54 (1980): 15–28.

On the Calling of Matthew

CPG 5140.9 Suppl.

Sauget, Joseph-Marie. “Une homélie syriaque sur la vocation de Matthieu attribuée à Jean Chrysostome.” In *Mélange Antoine Guillaumont: Contributions à l'étude des christianismes orientaux*, 187–199. Cahiers d'orientalisme 20. Geneva: P. Cramer, 1988.

On the Sinful Woman

CPG 5140.10 Suppl.

Sauget, Joseph-Marie. “Une homélie syriaque sur la pécheresse attribuée à un évêque Jean.” *Parole de l'Orient* 6–7 (1975–1976): 159–194. [Link](#)

On the Beginning of Fasting

CPG 5140.11 Suppl.

Rilliet-Maillard, Frédéric. “Une homélie sur le début du jeûne attribuée à Mar Jean.” In *Ἀντίδοπον: Hommage à Maurits Geerard pour célébrer l'achèvement de la Clavis Patrum Graecorum*, 57–72. Wetteren: Cultura, 1984.

On Holy Fasting

CPG 5145.1 Suppl.

Sauget 1986: Page 140, No. 22

On Holy Fasting and on Penitence

CPG 5145.2 Suppl.

Sauget 1986: Page 140, No. 30

On the Middle of the Fast of Forty Days

CPG 5145.3 Suppl.

Sauget 1986: Page 140, No. 38

On Psalm 100

CPG 5145.4 Suppl.

Sauget 1986: Page 140, No. 40

On the Rich Man whose Field Yielded Abundant Fruits (Luke 12:16)

CPG 5145.5 Suppl.

Sauget 1986: Page 141, No. 54

On the End of the Fast and on Penitence

CPG 5145.6 Suppl.

Sauget 1986: Page 141, No. 55

On the Sabbath of the Annunciation

CPG 5145.7 Suppl.

Sauget 1986: Page 141, No. 85

Admonition: Whosoever Flees Adultery

CPG 5145.8 Suppl.

Sauget 1986: Page 141, No. 90

Without Title

CPG 5145.9 Suppl.

Sauget 1986: Page 141, No. 91

On the Holy Martyrs and Confessors

CPG 5145.10 Suppl.

Sauget 1986: Page 142, No. 102

Do not Mourn for the Dead nor Offer for those Who have Passed

CPG 5145.11 Suppl.

Sauget 1986: Page 142, No. 105

On the Sunday of the Resurrection

CPG 5145.12 Suppl.

Rilliet 582

On the Annunciation to Zacharias

CPG 5145.13 Suppl.

Rilliet 582

PSEUDO-MARCIAN THE MONK

CITATIONS:

CPG 3888, 3888 Suppl.

HOMILIES:

Exhortation on the Faith of the Church

CPG 3888, 3888 Suppl.

Lebon, Joseph, and Albert Van Roey. *Le moine saint Marcien*. Spicilegium Sacrum Lovaniense 36. Leuven: Peeters, 1968. Pages 175–181, 229–235.

Van Roey, Albert. “Remarques sur le moine Marcien.” *Studia Patristica* 12 (1975): 160–177. Pages 172–177 on the inauthenticity of this homily.

THEODOTUS OF ANCYRA, FL. FIRST HALF OF THE 5TH CENTURY

CITATIONS:

GEDSH 409

HOMILIES:

On the Nativity

CPG 6125

Quotations of this work appear in the writings of Severos of Antioch. See the following volumes of the *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*: CSCO 94:226–228; CSCO 112:92, 102, 248–249; CSCO 120:25.

THEOPHILUS OF ALEXANDRIA, C. 385–412

CITATIONS:

CPG 2618

HOMILIES:

On Death and on Judgment

CPG 2618

Brière, Maurice. “Une homélie inédite de Théophile d’Alexandrie.” *Revue de l’Orient Chrétien* 18 (1918): 79–83. [Archive.org](#)

PSEUDO-THEOPHILUS OF ALEXANDRIA

CITATIONS

CPG 2628

HOMILIES:

On the Church of the Holy Family on Mount Qusquam

CPG 2628

Guidi, Michelangelo. “La omelia di Teofilo di Alessandria sul Monte Coscam nelle letterature orientali.” *Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei, Classe di Scienze morali, storiche e filologiche* 5th ser., 26 (1917): 381–469; 30 (1922): 274–309. Syriac Text on Pages 26:391–440; Italian Translation on Pages 30:274–309. Available through this [website](#).

Mingana, Alphonse. “Woodbrooke Studies: Christian Documents in Syriac, Arabic, and Garshūni, Edited and Translated with a Critical Apparatus: Fasciculus 5: Vision of Theophilus Or the Book of the Flight of the Holy Family into Egypt.” *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 13, no. 2 (1929): 383–474. Syriac Text and English Translation ([Link](#)).

Nau, François. “La version syriaque de la vision de Théophile sur le séjour de la vierge en Égypte.” *Revue de l’Orient Chrétien* 15 (1910): 125–132. Analysis and Partial French Translation ([Archive.org](#)).

ATTICUS OF CONSTANTINOPLE, D. 425

CITATIONS:

CPG 5650; *GEDSH* 340–341 (under “Proclus of Constantinople”)

HOMILIES:

On the Nativity

CPG 5650

GEDSH notes that Proclus of Constantinople’s *Homily 5* “is expanded with a homily by Atticus of Constantinople.”

Brière, Maurice. “Une homélie inédite d’Atticus, patriarche de Constantinople.” *Revue de l’Orient Chrétien* 29 (1933–1934): 160–186. [Archive.org](http://www.archive.org)

Lebon, Joseph. “Discours d’Atticus de Constantinople, sur la sainte Mère de Dieu.” *Le Muséon* 46 (1933): 167–202. Pages 197–198.

THEODORE OF MOPSUESTIA, C. 350–428

CITATIONS:

CPG 3852, 3852 Suppl.; *GEDSH* 401–402

HOMILIES:

Catechetical Homilies

CPG 3852, 3852 Suppl.

Bruns, Peter, trans. *Theodor von Mopsuestia: Katechetische Homilien*. 2 vols. Freiburg im Breisgau: Herder, 1994–1995.

Mingana, Alphonse. *Woodbrooke Studies: Christian Documents in Syriac, Arabic, and Garshūni, Edited and Translated with a Critical Apparatus*, vol. 5, *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Nicene Creed*. Cambridge: W. Heffer and Sons, 1932.

Mingana, Alphonse. *Woodbrooke Studies: Christian Documents in Syriac, Arabic, and Garshūni, Edited and Translated with a Critical Apparatus*, vol. 6, *Commentary of Theodore of Mopsuestia on the Lord's Prayer and on the Sacraments of Baptism and the Eucharist*. Cambridge: W. Heffer and Sons, 1933.

Reinink, Gerrit J. "The Quotations from the Lost Works of Theodoret of Cyrus and Theodore of Mopsuestia in an Unpublished East Syrian Work on Christology." *Studia Patristica* 33 (1997): 562–567. Page 564.

Tonneau, Raymond-M., and Robert Devresse, eds. *Les homélies catéchétiques de Théodore de Mopsueste*. Translated by Raymond-M. Tonneau and Robert Devresse. Studi e Testi 145. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1949.

SEVERIAN OF GABALA, D. BEFORE 430

CITATIONS:

CPG 4212, 4260, 4260 Suppl., 4295

HOMILIES:

On the Theophany

CPG 4212

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 403, No. 6; Page 415, No. 7.

On the Nativity

CPG 4260, 4260 Suppl.

It is unclear whether this homily is spurious.

Breydy, Michel, ed. *Jean Maron: Exposé de la foi et autres opuscules*. Translated by Michel Breydy. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 497–498, Scriptorum Syri 209–210. Leuven: Secrétariat du Corpus SCO, 1988. Pages CSCO 497, SS 209:68–69; CSCO 498, SS 210:30–31.

Moss, Cyril. “Proclus of Constantinople: Homily on the Nativity.” *Le Muséon* 42 (1929): 61–73.

On “I Confess You, Father, Lord of Heaven and Earth” (Matthew 11:25)

CPG 4295.17a

Lebon, Joseph, ed. *Severi Antiocheni: Liber contra impium Grammaticum*. Translated by Joseph Lebon. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 93–94, 101–102, 111–112, Scriptorum Syri 45–46, 50–51, 58–59. Leuven: L. Durbecq, 1929–1952. Pages CSCO 102, SS 46:237.

On Habakkuk

CPG 4295.17b

Draguet, René. *Julien d’Halicarnasse et sa controverse avec Sévère d’Antioche sur l’incorruptibilité du corps du Christ: Étude d’histoire littéraire et doctrinale*. Leuven: P. Smeesters, 1924. Pages 37, 73 ([Link](#)).

Lebon, Joseph, ed. *Severi Antiocheni: Liber contra impium Grammaticum*. Translated by Joseph Lebon. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 93–94, 101–102, 111–112,

Scriptores Syri 45–46, 50–51, 58–59. Leuven: L. Durbecq, 1929–1952. Pages CSCO 102, SS 46:237–238.

CYRIL OF ALEXANDRIA, D. 444

CITATIONS:

CPG 5207, 5259; *GEDSH* 109

HOMILIES:

On Luke

CPG 5207

Chabot, Jean-Baptiste, ed. *S. Cyrilli Alexandrini commentarii in Lucam, I. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 70, *Scriptores Syri* 27. Paris: Typographeo Reipublicae, 1912. [Archive.org](#)

Payne Smith, R., ed. *S. Cyrilli Alexandriae Archiepiscopi: Commentarii in Lucae Evangelium quae supersunt Syriace e manuscriptis apud Museum Britannicum*. Oxford, 1858. [Archive.org](#)

Payne Smith, R., trans. *A Commentary upon the Gospel according to S. Luke*. 2 vols. Oxford, 1859. Volume 1 ([Archive.org](#)); Volume 2 ([Archive.org](#)).

Rücker, Adolf. *Die Lukas-homilien des hl. Cyrill von Alexandrien: Ein beitrage zur geschichte der exegete*. Breslau: Goerlich & Coch, 1911.

Sauget, Joseph-Marie. "Nouvelles homélies du Commentaire sur l'Évangile de S. Luc de Cyrille d'Alexandrie dans leur traduction syriaque." In *Symposium Syriacum, 1972: célébré dans les jours 26-31 octobre 1972 à l'Institut Pontifical Oriental de Rome*, edited by Ignacio Ortiz de Urbina, 439–456. Rome: Pontificum Institutum Orientalium Studiorum, 1974.

Wright, William. *Fragments of the Homilies of Cyril of Alexandria on the Gospel of S. Luke*. London, 1874. [Link](#)

Fragments are found in the works of Severus of Antioch (CSCO 112, p. 13*; CSCO 245, p. 239; CSCO 302, p. 303).

On the Incarnation of the Word (Homily 15)

CPG 5259

Lebon, Joseph, ed. *Severi Antiocheni: Liber contra impium Grammaticum*. Translated by Joseph Lebon. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 93–94, 101–102, 111–112, *Scriptores Syri* 45–46, 50–51, 58–59. Leuven: L. Durbecq, 1929–1952. Fragments on pages CSCO 112, SS 59:16*.

PROCLUS OF CONSTANTINOPLE, D. 446 OR 447

CITATIONS:

CPG 5800, 5803–5804, 5809, 5812, 5816, 5822–5824, 5829, 5836; CPG Suppl. 5800, 5816, 5822–5823; GEDSH 340–341

HOMILIES:

Abbreviation for Proclus of Constantinople :

Chabot = Chabot, Jean-Baptiste. “Trois homélies de Proclus évêque de Constantinople éditées pour la première fois dans la version syriaque d’après les mss. de la Bibliothèque Vaticane.” *Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, storiche e filologiche* 5, no. 5 (1896): 178–197. [Archive.org](#)

Leroy = Leroy, F.-J. *L’homilétique de Proclus de Constantinople : tradition manuscrite, inédits, études connexes*. Studi e Testi 247. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1967.

Sauget 1961 = Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424.

Sauget 1969 = Sauget, Joseph-Marie. “Une homélie de Proclus de Constantinople sur l’Ascension de Notre-Seigneur en version syriaque.” *Le Muséon* 82 (1969): 5–33.

Homilies

Homily 1 (CPG 5800, 5800 Suppl.): Leroy 64

Lucchesi, Enzo. “L’Oratio ‘De laudibus S. Mariae’ de Proclus de Constantinople: Version syriaque inédite.” In *Mémorial André-Jean Festugière: Antiquité païenne et chrétienne*, edited by Enzo Lucchesi and H. D. Saffrey, 187–198. Cahiers d’orientalisme 10. Geneva: P. Cramer, 1984.

Gain, Benoît. *Traductions latines de Pères grecs: La collection du manuscrit Laurentianus San Marco 584: Edition des lettres de Basile de Césarée*. Europäische Hochschulschriften, Reihe XV, Klassische Sprachen und Literaturen 64. Bern: Peter Lang, 1994. Pages 164–165 on the manuscripts.

Homily 3 (CPG 5803): Leroy 75

Homily 5 (CPG 5804): Brière, Maurice. “Une homélie inédite d’Atticus, patriarche de Constantinople.” *Revue de l’Orient Chrétien* 29 (1933–1934): 160–186. [Archive.org](#)
Lebon, Joseph. “Discours d’Atticus de Constantinople, sur la sainte Mère de Dieu.” *Le Muséon* 46 (1933): 167–202.

Homily 10 (CPG 5809): Leroy 110–111

Sauget, Joseph-Marie. “Pour une interprétation de la structure de l’homélaire syriaque: Ms. *British Library Add. 12165*.” *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 131, No. 79.

Homily 13 (CPG 5812): Sauget 1969: Page 6

Homily 17 (CPG 5816, 5816 Suppl.): Malki, Ephrem. *Die syrische Handschrift Berlin Sachau 220*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1984. Pages 121–133.

Sauget 1969: Page 6
Homily 23 (CPG 5822, 5822 Suppl.): Breydy, Michel. “Les extraits syriaques de Proclus dans l’Exposé de la foi de Jean Maron.” *Parole de l’Orient* 13 (1986): 95–110. [Link](#)
Chabot 191–197
Sauget 1961: Page 404, No. 9; Page 417, No. 15
Patrologia Graeca 65:841–844 is a Latin translation of the Syriac version of this homily.
Homily 24 (CPG 5823, 5823 Suppl.): Breydy, Michel. “Les extraits syriaques de Proclus dans l’Exposé de la foi de Jean Maron.” *Parole de l’Orient* 13 (1986): 95–110. [Link](#)
Chabot 180–181
Moss, Cyril. “Proclus of Constantinople: Homily on the Nativity.” *Le Muséon* 42 (1929): 63–73.
Sauget 1961: Page 402, No. 3
Patrologia Graeca 65:843–846 is a Latin translation of the Syriac version of this homily.
Homily 25 (CPG 5824): Chabot 183–190
Sauget 1961: Page 411, No. 42
Homily 30 (CPG 5829): Sauget 1961: Page 406, No. 22
Homily 37 (CPG 5836): Sauget 1969

NESTORIUS OF CONSTANTINOPLE, AFTER 351—AFTER 451

CITATIONS:

CPG 5691, 5694–5699, 5701, 5701 Suppl., 5706–5712, 5712 Suppl., 5713–5719, 5731–5735; *GEDSH* 306–307

HOMILIES:

Abbreviations for Nestorius of Constantinople:

Abramowski = Abramowski, Luise, and Alan E. Goodman. *A Nestorian Collection of Christological Texts: Cambridge University Library Ms. Oriental 1319*. 2 vols. University of Cambridge Oriental Publications 19. Cambridge: Cambridge University Press, 1972.

CSCO = Citations of Nestorius's Works found in the works of Severus of Antioch and cited as they appear in volumes of *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*. The entries in *CPG* provide further information and should be consulted.

Lebon = Lebon, Joseph. "Fragments syriaques de Nestorius dans le 'Contra Grammaticum' de Sévère d'Antioche." *Le Muséon* 36 (1923): 47–65.

Loofs = Loofs, Friedrich, ed. *Nestoriana: Die Fragmente des Nestorius*. Halle: Max Niemeyer, 1905. [Archive.org](#)

Nau = Nau, François, trans. *Le livre d'Héraclide de Damas*. Paris: Letouzey et Ané, 1910. [Archive.org](#)

Homilies

Homily 2 (*CPG* 5691): CSCO 102:167

Homily 4 (*CPG* 5694): CSCO 94:172

Homily 5 (*CPG* 5695): CSCO 94:49; CSCO 112:70; CSCO 134:167

Homily 6 (*CPG* 5696): Loofs 372

Homily 8 (*CPG* 5697): CSCO 102:67, 168; CSCO 120:93; CSCO 134:119; Loofs 372–373

Homily 9 (*CPG* 5698): CSCO 94:27, 50, 119; CSCO 102:42, 46, 67–68; CSCO 134:114–115

Homily 10 (*CPG* 5699): CSCO 94:24–25, 210; CSCO 112:71; CSCO 120:12, 32; CSCO 134:118–119, 143, 157, 174–175, 283; CSCO 319:95; Loofs 374

Homily 12 (*CPG* 5701, 5701 Suppl.): Abramowski 1:126; 2:72; CSCO 94:25, 225; CSCO 102:16, 65; CSCO 112:216–217

Homily 17 (*CPG* 5706): CSCO 94:72; CSCO 134:157

Homily 18 (*CPG* 5707): CSCO 102:187; CSCO 112:101–102

Homily 19 (*CPG* 5708): CSCO 94:126

Homily 20 (*CPG* 5709): CSCO 102:16, 66

Homily 21 (*CPG* 5710): CSCO 94:20, 120, 171, 181; CSCO 102:16; CSCO 112:181

Homily 22 (*CPG* 5711): Loofs 331

Homily 23 (*CPG* 5712, 5712 Suppl.): Abramowski 1:126; 2:72–73; CSCO 94:5, 29, 49, 62, 191; CSCO 102:159–160; CSCO 112:193; CSCO 134:207; Loofs 382–383

Homily 24 (*CPG* 5713): Loofs 383–385

Homily 25 (CPG 5714): Loofs 385

Homily 26 (CPG 5715): CSCO 102:65–66; CSCO 134:145–146, 206; Loofs 386

Homily 27 (CPG 5716): CSCO 94:207, 225

Homily 28 (CPG 5717): Nau 336

Homily 29 (CPG 5718): Nau 336

Homily 30 (CPG 5719): Nau 336

On the Pharisee

CPG 5731

CSCO 102:160

Lebon 55–56

On Epiphany

CPG 5732

Lebon 55–56

On the Ascension

CPG 5733

Lebon 59–61

On the Divine Incarnation

CPG 5734

CSCO 112:225; CSCO 134:115, 119, 143

On Saint Thecla

CPG 5735

CSCO 134:115

MARCIAN OF BETHLEHEM, D. 492

CITATIONS:

CPG 5542

HOMILIES:

On Fasting

CPG 5542

Lebon, Joseph, and Albert Van Roey. *Le moine saint Marcien*. *Spicilegium Sacrum Lovaniense* 36. Leuven: Peeters, 1968. Pages 193–196, 247–250.

ANTIPATER OF BOSTRA, MID-5TH CENTURY

CITATIONS:

CPG 6680, 6685 Suppl.

HOMILIES:

On John the Baptist

CPG 6680

London, British Library, Add. 17267, fol. 37v–42r/v

On the Annunciation of the Virgin

CPG 6681

London, British Library, Add. 17267, fol. 37v–42r/v

On the Epiphany

CPG 6685 Suppl.

Malki, Ephrem. *Die syrische Handschrift Berlin Sachau 220*. Heidelberger Orientalistische Studien 6. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1984. Pages 205–212, 213–222.

ERECHTHIUS OF ANTIOCH, MID-5TH CENTURY

CITATIONS:

CPG 6163–6164

HOMILIES:

On the Theophany

CPG 6163

Nau, François. *Documents pour servir à l'histoire de l'église nestorienne*. Patrologia Orientalis 13.2 (63). Paris: Firmin-Didot, 1919. Pages 169–170 ([Archive.org](#)).

On the Nativity

CPG 6164

Nau, François. *Documents pour servir à l'histoire de l'église nestorienne*. Patrologia Orientalis 13.2 (63). Paris: Firmin-Didot, 1919. Pages 171–180 ([Archive.org](#)).

PSEUDO-EUSEBIUS OF ALEXANDRIA, 5TH/6TH CENTURY

CITATIONS:

CPG 5525, 5528

HOMILIES:

On Sunday (Homily 16)

CPG 5525

Buytaert, Éligius M. *L'héritage littéraire d'Eusèbe d'Émèse: Étude critique et historique, textes*. Bibliothèque du Muséon 24. Leuven: Bureaux du Muséon, 1949. Pages 163*–169*.

Sauget, Joseph-Marie. "Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane." *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 410, No. 37.

On the Ascension of the Lord (Homily 19)

CPG 5528

Rome, Vatican Library, Sir. 369, fol. 138r–139v

SEVERUS OF ANTIOCH, D. 538, SYRIAC ORTHODOX

CITATIONS:

CPG 7035; *GEDSH* 368–369

GUIDE TO HOMILIES:

Alpi, Frédéric. *La route royale: Sévère d'Antioche et les églises d'Orient (512–518)*. 2 vols. Bibliothèque archéologique et historique 188. Beirut: Institut français du Proche-Orient, 2009. Pages 1:188–193

HOMILIES:

Cathedral Homilies

CPG 7035

- Homilies 1–17*: Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie I à XVII*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. *Patrologia Orientalis* 38.2 (175). Turnhout: Brepols, 1976.
- Homilies 18–25*: Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XVIII à XXV*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. *Patrologia Orientalis* 37.1 (171). Turnhout: Brepols, 1975.
- Homilies 26–31*: Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XXVI à XXXI*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. *Patrologia Orientalis* 36.4 (170). Turnhout: Brepols, 1975.
- Homilies 23–39*: Brière, Maurice, François Graffin, and Christopher J. A. Lash, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XXXII à XXXIX*. Translated by Maurice Brière, François Graffin, and Christopher J. A. Lash. *Patrologia Orientalis* 36.3 (169). Turnhout: Brepols, 1972.
- Homilies 40–45*: Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XL à XLV*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. *Patrologia Orientalis* 36.1 (167). Turnhout: Brepols, 1971.
- Homilies 46–51*: Brière, Maurice, and François Graffin, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XLVI à LI*. Translated by Maurice Brière and François Graffin. *Patrologia Orientalis* 35.3 (165). Turnhout: Brepols, 1969.
- Homilies 52–57*: Duval, Rubens, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LII à LVII*. Translated by Rubens Duval. *Patrologia Orientalis* 4.1 (15). Paris: Firmin-Didot, 1906. [Archive.org](#)
- Homilies 58–69*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LVIII à LXIX*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 8.2 (37). Paris: Firmin-Didot, 1912. [Archive.org](#)
- Homilies 70–76*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LXX à LXXVI*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 12.1 (57). Paris: Firmin-Didot, 1915. [Archive.org](#)

- Homily 77*: Kugener, M.-A., and E. Triffaux, eds. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LXXVII*. Translated by M.-A. Kugener and E. Triffaux. *Patrologia Orientalis* 16.5 (81). Turnhout: Brepols, 1924. [Archive.org](#)
- Homilies 78–83*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LXXVIII à LXXXIII*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 20.2 (97). Paris: Firmin-Didot, 1927.
- Homilies 84–90*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie LXXXIV à XC*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 23.1 (112). Paris: Firmin-Didot, 1931. [Archive.org](#)
- Homilies 91–98*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XCI à XCVIII*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 25.1 (121). Paris: Firmin-Didot, 1943. [Archive.org](#)
- Homilies 99–102*: Guidi, Ignazio, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie XCIX à CII*. Translated by Ignazio Guidi. *Patrologia Orientalis* 22.2 (108). Paris: Firmin-Didot, 1930. [Archive.org](#)
- Homilies 104–112*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie CIV à CXII*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 25.4 (124). Paris: Firmin-Didot, 1943. [Archive.org](#)
- Homilies 113–119*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie CXIII à CXIX*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 26.3 (127). Paris: Firmin-Didot, 1948.
- Homilies 120–125*: Brière, Maurice, ed. *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche: Homélie CXX à CXXV*. Translated by Maurice Brière. *Patrologia Orientalis* 29.1 (138f). Paris: Firmin-Didot, 1960.

Sermon after he became Patriarch

CPG 7036

- Kugener, M.-A. “Allocution prononcée par Sévère après son élévation sur le trône patriarcal d'Antioche.” *Oriens Christianus* 2, no. 1 (1902): 265–282. [Archive.org](#)
- Kugener, M.-A. *Vie de Sévère, par Jean, supérieur du monastère de Beith Aphthonia*. *Patrologia Orientalis* 2.3 (8). Paris: Firmin-Didot, 1907. Pages 238–241 ([Archive.org](#)).

Recension: On the Holy Great Lent

Bcheiry, Iskandar. “Repentance and Fasting from an Ascetical Perspective: A Comparative Reading of Jacob of Serugh and an Unpublished Shortened Version of Homilies by Severus of Antioch.” In *Jacob of Serugh and His Times: Studies in Sixth-Century Syriac Christianity*, edited by George Anton Kiraz, 1–37. Gorgias Eastern Christian Studies 8. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010. Pages 11–27 contain a translation and edition of a shortened version of *Cathedral Homilies* 15, 39, 66, and 68. This appears in Trinity College, Dublin, MS 1511/2, fols. 2v–6v. This part of the manuscript dates to the ninth or tenth centuries.

GREGORY OF ANTIOCH, D. 593/594

CITATIONS:

CPG 7384–7385, 7385 Suppl., 7387

HOMILIES:

On the Women Carrying Ointment

CPG 7384

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homélieux Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 407, No. 26.

On the Theophany 1

CPG 7385, 7385 Suppl.

Pitra, Jean-Baptiste-François. *Analecta sacra spicilegio solesmensi parata*. 7 vols. Paris, 1876–1891. Pages 127–133 ([Archive.org](#)); 381–386 ([Archive.org](#)).

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homélieux Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 416, No. 10.

On “This is My Beloved Son in whom I am Well Pleased” (Matthew 3:17)

CPG 7387

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homélieux Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 415, No. 7.

JOHN IV OF CONSTANTINOPLE, D. 595

CITATIONS:

CPG 7555

HOMILIES:

Homily on Repentance, Contenance, and Virginity

CPG 7555

Budge, E. A. Wallis. *Coptic Homilies in the Dialect of Upper Egypt*. London: British Museum, 1910. Pages 289–338 ([Archive.org](#)); 339–379 ([Archive.org](#)).

DAMIAN OF ALEXANDRIA, D. 604

CITATIONS:

CPG 7248 Suppl.

HOMILIES:

Enthronement Sermon

CPG 7248 Suppl.

Ebied, R. Y., Albert Van Roey, and Lionel R. Wickham. *Petri Callinicensis Patriarchae Antiocheni Tractatus contra Damianum*. Corpus Christianorum Series Graeca 29, 32, 35, 54. Turnhout: Brepols, 1994–2003. Pages CCSG 32:563.

GREGORY THE PRESBYTER, 7TH CENTURY

CITATIONS:

CPG 7975

HOMILIES:

Praise of Gregory of Nazianzus

CPG 7975

Baumstark, Anton. *Geschichte der syrischen Literatur, mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*. Bonn: A. Marcus und E. Webers Verlag, 1922. Page 264.

PANTOLEON, PRESBYTER OF BYZANTIUM, 7TH/8TH CENTURIES

CITATIONS:

CPG 7915 Suppl.

HOMILIES:

On the Exaltation of the Cross

CPG 7915 Suppl.

Sauget, Joseph-Marie. "Pour une interprétation de la structure de l'homélie syriaque: Ms. *British Library Add. 12165.*" *Ecclesia Oriens* 3 (1986): 121–146. Page 132–133.

ANASTASIUS OF SINAI, D. AFTER 700

CITATIONS:

CPG 7751

HOMILIES:

On the Sixth Psalm

CPG 7751

Sauget, Joseph-Marie. “Deux homéliaires Syriaques de la Bibliothèque vaticane.” *Orientalia Christiana Periodica* 27 (1961): 387–424. Page 423, No. 54.

VERSION HISTORY

Version 3 (4 March 2016): *CPG*; Division into Syriac Homilies and Syriac Translations of Greek Homilies

Version 2 (19 January 2015): Added Several Authors

Version 1 (18 January 2015): *GEDSH*